

NOTITIAE

CONGREGATIO PRO CULTU DIVINO



246

CITTÀ DEL VATICANO
IANUARIO 1987

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica
editi cura Congregationis pro Cultu Divino

Mensile - Spediz. Abb. Postale - Gruppo III - 70%

Directio: Commentarii sedem habent apud Congregationem pro Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta, his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano. Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano - c.c.p. N. 00774000.*

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 30.000 - extra Italiam lit. 40.000 (\$ 45). Singuli fasciculi veneunt: lit. 6.000 (\$ 7) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 60.000 (\$ 60).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea* Typis Polyglottis Vaticanis.

246 Vol. 23 (1987) - Num. 1

Allocutiones Summi Pontificis

Visitatio Pastoralis Ioannis Pauli II in Asia orientali et Oceania:

Priests as ministers of love: 3; The origin of the ministerial priesthood: 5; Union with Christ through Baptism and Eucharist: 7; Anointing of the sick, a Sacrament for the whole person: 8; Penance: a Sacrament of peace: 10; Sharing in Christ's death and resurrection through Baptism: 11; Prayer: primary duty of religious: 13; The Sacrament of Penance and the Church today: 14; The Sunday Eucharist and the christian community: 15; The Sacraments of Penance and of the Sick: 16.

La Prière: source de l'évangélisation 18

Acta Congregationis

Texto único para todos los países de lengua española 20

Lettera alle Commissioni Nazionali di Liturgia 22

Summarium decretorum: Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcoporum circa interpretationes populares: 26; Confirmatio textuum priorum religiosorum: 28; Calendaria particularia: 29; Patroni confirmatio: 29; Concessio tituli Basilicae Minoris: 30; Decreta varia: 30.

Studia

Liturgie et dévotions (*Jean Evenou*) 31

L'Associazione Italiana dei Professori e Cultori di Liturgia (*Manlio Sodi, sdb*) . . . 52

Actuositas Commissionum Liturgicarum

Relationes circa instaurationis liturgicae progressus (I):

España: Memoria de actividades « Año 1986 » 69

Slovachia: Relatio de activitate in anno 1986 peracta (*Vincentius Malý*) . . . 73

Patriarchat Latin de Jérusalem: Lectionarium Missae (*J. E.*) 74

Nuntia et Chronica

Portugal: XII Encontro Nacional de Pastoral Litúrgica (*Anibal Ramos*) 75

La croce albero di vita (Immagine di copertina « Notitiae » 1987) 78

SOMMAIRE

Discours du Saint-Père (pp. 3-19)

Au cours de son voyage apostolique au Bangladesh, à Singapour, aux Iles Fidji, en Nouvelle-Zélande, en Australie et aux Seychelles, le Saint-Père a parlé du sacerdoce et des sacrements.

Actes de la Congrégation (pp. 20-30)

On présente à l'attention des lecteurs deux lettres de la Congrégation:

1) Une lettre circulaire, en date du 12 novembre 1986, aux Présidents des Conférences épiscopales de langue espagnole, destinée à éviter des interprétations inexactes, du point de vue du Dicastère, à propos du texte unique en espagnol de l'Ordinaire de la Messe et des Prières eucharistiques.

2) Une lettre aux Commissions Nationales de Liturgie, à l'occasion de la nouvelle année, pour donner des informations sur l'activité du Dicastère et présenter quelques considérations sur la marche de la réforme liturgique.

Etudes

Liturgie et dévotions (pp. 31-51)

La Constitution sur la Liturgie recommandait les exercices de piété et les dévotions du peuple chrétien « du moment qu'ils sont conformes aux lois et aux normes de l'Eglise » et « pourvu qu'ils soient réglés en tenant compte des temps liturgiques et de façon à s'harmoniser avec la liturgie » (n. 13). En examinant les plus répandues en Occident des dévotions au Christ, à la Vierge Marie et aux saints, la présente étude cherche à montrer, dans leur développement historique, comment elles sont nées de la liturgie ou comment elles ont pu avoir un rôle de suppléance de la liturgie, en indiquant à la fin quelques orientations pour les harmoniser avec la liturgie.

L'Association Italienne des Professeurs de Liturgie (pp. 52-68)

Le Père D. M. Sodi retrace, même si c'est brièvement, l'histoire de l'Association Italienne des Professeurs de Liturgie, pour examiner ensuite quel résultat elle a eu, notamment à travers le rappel des thèmes abordés dans les semaines d'étude qu'elle a organisées, et pour tracer enfin la perspective du travail pour le proche avenir.

SUMARIO

Discursos del Santo Padre (pp. 3-19)

Durante el viaje apostólico a Bangladesh, Singapur, Fiji, Nueva Zelanda, Australia y las Seychelles, el Santo Padre ha pronunciado una serie de discursos entre cuyos temas destacan: el sacerdocio y los sacramentos.

Actividad de la Congregación (pp. 20-30)

Se presentan al lector dos cartas de la Congregación:

1) El envío de una carta circular, con fecha 12 de noviembre de 1986, a los Presidentes de las Conferencias Episcopales de lengua española, para evitar interpretaciones inexactas, del punto de vista de este Dicasterio, respecto del texto único en lengua castellana del Ordinario de la Misa y de las Pregarias Eucarísticas.

2) Envío de una carta circular a las Comisiones nacionales de Liturgia al inicio del nuevo año; en ella se informa sobre la actividad del Dicasterio y se hacen algunas consideraciones sobre la marcha de la reforma litúrgica.

Estudios

Liturgia y devociones (pp. 31-51)

La Constitución sobre la Sagrada Liturgia recomienda los ejercicios de piedad y las devociones del pueblo cristiano « siempre que sean conformes a las leyes y a las normas de la Iglesia », y « prevé que sean reguladas teniendo en cuenta los tiempos litúrgicos, de forma que se armonicen con la liturgia » (n. 13). Examinando las devociones a Cristo, a la Virgen y a los Santos más extendidas en Occidente, el presente estudio busca demostrar, en su desarrollo histórico, cómo han nacido de la liturgia o cómo, estas devociones, pueden tener un papel de suplencia de la liturgia, indicando a continuación algunas orientaciones que sirvan para armonizarlas con la liturgia.

Liturgia (pp. 52-68)

Un artículo de D. M. Sodi sobre la Asociación Italiana de profesores y expertos de la liturgia recorre, aunque sólo sea por encima, la historia de la Asociación y los temas de las semanas de estudio promovidas por dicha Asociación y traza las previsiones de trabajo para un futuro inmediato.

SUMMARY

Addresses of the Holy Father (pp. 3-19)

During the course of his apostolic visitation in Bangladesh, Singapore, Fiji, New Zealand, Australia and the Seychelles, the Holy Father delivered a series of Discourses on the priesthood and the sacraments.

Activities of the Congregation (pp. 20-30)

Two letters of the Congregation are presented:

1) The Circular Letter dated 12 November 1986, addressed to the Presidents of the Spanish speaking Episcopal Conferences, with a view to avoid inexact interpretations regarding the common Spanish text for the Ordinary of the Mass and the Eucharistic Prayers.

2) The letter sent at the beginning of the year to the National Liturgical Commissions giving information about the work of the Congregation and presenting some observations regarding the promotion of liturgical renewal.

Studies

Liturgy and Devotions (pp. 31-51)

The Constitution on the Sacred Liturgy gave encouragement to the pious devotions of the faithful insofar "as they are in conformity with the norms and directives of the Church" and recommended that they should be in harmony with the liturgical seasons and the liturgy (n. 13). In examining the more popular devotions in the West to Christ, the Blessed Virgin Mary and the Saints, the authors seek to show, in their historical development either how they are rooted in the Liturgy or how they can play a complimentary role to the liturgy and be harmonised with it.

The Italian Association of Professors of Liturgy (pp. 52-68)

An account is given of the history of the Association and its achievements. An outline is presented both of the subjects that have been examined during the various study weeks which it has organised and of the proposals for the future.

ZUSAMMENFASSUNG

Reden des Hl. Vaters (S. 3-19)

Während seiner apostolischen Reise nach Bangladesh, Singapur, den Fidschi-Inseln, Neu-Seeland, Australien und den Seychellen hat der Hl. Vater über das Priestertum und die Sakramente gesprochen.

Tätigkeit der Kongregation (S. 20-30).

Den Lesern werden diesmal drei Briefe der Kongregation vorgestellt:

1) Mit Datum vom 12. November 1986 wurde ein Brief an die Präsidenten der Bischofskonferenzen spanischer Sprache verschickt, dessen Ziel es ist, Interpretationen des gemeinsamen Textes für das Ordinarium der Messe und die Eucharistischen Hochgebete, die aus der Sicht der Kongregation nicht exakt sind, zu vermeiden.

2) Zum neuen Jahr wurde allen nationalen liturgischen Kommissionen ein Brief zugestellt, der über die Tätigkeit der Kongregation informiert und über den Fortgang der Liturgiereform berichtet.

Studien

Liturgie und Frömmigkeitsformen (S. 31-51)

Die Liturgiekonstitution empfiehlt die Übungen der Frömmigkeit und die Volksfrömmigkeit, « sofern sie den Gesetzen und Normen der Kirche entsprechen » und « soweit sie die liturgische Zeit gebührend berücksichtigen und so geordnet sind, daß sie mit der hl. Liturgie zusammenstimmen » (Nr. 13). Die vorliegende Studie untersucht die verbreitetsten Formen der Verehrung Christi, der Muttergottes und der Heiligen; dabei soll aufgezeigt werden, wie diese Frömmigkeitsformen aus der Liturgie hervorgingen oder diese ergänzten, und es werden Hinweise gegeben, wie man sie mit der Liturgie in Übereinstimmung bringen kann.

Vereinigung Italienischer Liturgieprofessoren (S. 52-68)

Der Artikel von Don Sodi SDB über diese Vereinigung geht kurz auf deren Geschichte ein und geht dann ihrem Einfluss nach, der sich insbesondere in der Auswahl der Themen für die Studienwochen zeigt, die von der Vereinigung veranstaltet werden; es folgt noch ein Ausblick auf die Arbeiten, die in unmittelbarer Zukunft geplant sind.

CONGREGATIO PRO CULTU DIVINO

NOTITIAE

1987

VOL. XXIII

CITTÀ DEL VATICANO

Allocutiones Summi Pontificis

VISITATIO PASTORALIS IOANNIS PAULI II IN ASIA ORIENTALI ET OCEANIA (diebus 18 novembris - 2 decembris 1986)

Summus Pontifex Ioannes Paulus II in sua peregrinatione apostolica in Bangladesh, Singapore, Insulis Fiji, Nova Zelandia, Australia et Insulis Seychelles facta, plures habuit homilias et allocutiones.

Selectio, quae sequitur, textus refert qui directe ad Liturgiam spectant vel ad quaestiones magni momenti in vita liturgica agenda.

PRIESTS AS MINISTERS OF LOVE

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 19 novembris 1986 habita, infra Missam celebratam in Stadio « Ershad » nuncupato civitatis Dacchensis in Bangladesh. Infra eandem celebrationem decem et octo alumni Seminarii Maioris nationalis a Summo Pontifice presbyteri sunt ordinati. **

In the broad setting of man's duty to serve his fellowman and to give glory to God, this ceremony of priestly ordination assumes a particular significance. Eighteen sons of this land are being given a share in *the ministerial priesthood of Jesus Christ*, Prophet, Priest and King of the new and eternal Covenant. Through the anointing of the Holy Spirit they are being set apart for the building up of God's people through a specific ministry and service of love.

Above all, these young men, who are our brothers, are being empowered to act *in the person of Christ*, offering the Eucharistic Sacrifice on behalf of all the people (cf. *Lumen Gentium*, 10).

Do you realize, dear candidates, *the dignity and responsibility* that will be yours? You have been preparing for this moment of grace

* *L'Osservatore Romano*, 20 novembre 1986.

for many years. With trust in Christ and in the loving protection of Mary, commit yourselves wholeheartedly to the task now being laid on your shoulders.

The ministerial priesthood is conferred on those who have received a particular grace from God. It is *a special vocation* and requires *a personal call*: "No one takes this honour upon himself, but he is called by God" (*Heb* 5:3).

The vocation of Jeremiah narrated in the first reading is a type and model of every special vocation: "Before you were born I consecrated you; I appointed you ... I am with you" (*Jer* 1:5, 8).

In the inner experience of each priest and of each brother and sister in the consecrated life there is an awareness of that personal call from God, an awareness which is produced under the impulse of grace and steadily grows into that certainty of which Saint Paul says: "I know him in whom I have believed and I am confident" (2 *Tim* 1:12).

This certainty is *the certainty of being loved*, personally and uniquely, by Christ, the Shepherd of our souls. The Gospel reading recalls those words of Jesus at the Last Supper: "As the Father has loved me, so have I loved you, abide in my love" (*Jn* 15:9). All of Christ's disciples hear these words in their hearts. But they are heard with dramatic effect by those who receive a share in the ministry of the Apostles, for to them Jesus says in a special way: "You are my friends ... No longer do I call you servants ... I chose you and appointed you that you should go forth and bear fruit" (*Jn* 15:14-16).

It is important for perseverance and fruitfulness in the priestly ministry that we never lose contact with the person who spoke these words.

What does Christ expect from you, his friends *He looks for your love*. "This is my commandment, that you love one another as I have loved you" (*Jn* 15:12). And then he shows how far this love should go: "Greater love has no man than this, that a man lay down his life for his friends" (v. 13). Of this love Jesus himself gave the perfect example, and every time that you celebrate the Eucharist you will recall and renew his saving Sacrifice for the glory of the Father and the salvation of the world.

Your service to the community will take many forms, and all of them must express this love. When you preach the word of life and administer the sacraments of faith, when you travel up and down this land to reach your brothers and sisters in need, when you heal the

soul, when you educate and encourage the young, when you help to consolidate development and peace with justice and compassion for all, let love be your inspiration and your strength. Then you will bear "fruit that abides", which nurtures the divine life of souls and the vitality of the community of God's people, the "Body of Christ", to which the second reading refers.

Saint Paul's exhortation in that reading—"to live a life worthy of the calling to which you have been called, with all lowliness and meekness, with patience, forbearing one another in love" (*Eph* 4:1-2)—is directed to the "building up of the body of Christ, until we all attain to the unity of the faith and of the knowledge of the Son of God, to mature manhood, to the measure of the stature of the fullness of Christ" v. 13). In other words, *the life of the Church in Bangladesh is intimately linked to the strength of your love for Christ.*

THE ORIGIN OF THE MINISTERIAL PRIESTHOOD

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 20 novembris 1986 post Missae celebrationem habita, ad presbyteros qui ministerium suum pastorale exercent in civitate Singaporensi. **

It is only right that I should feel close to you and remember you in prayer each day. For we priests are united in brotherhood, a sacramental brotherhood. We share in *the one priesthood of our Lord Jesus Christ*. Whether we find ourselves serving Christ in our own native land or ministering to God's people in another country, each of us can rejoice at having been called by name and sent to proclaim the Good News.

By his ordination, a priest is *set apart* in the midst of the People of God, not for the sake of personal honour or special privilege, but *for the sake of Gospel service*. It is our task to help people grow in God's love and life. Through the ministry of words and sacrament, we try to develop in them a thirst for eternity, a hunger for truth and goodness, a longing for God.

* *L'Osservatore Romano*, 22 novembre 1986.-

This is what unites us as brothers: *the vocation of priesthood* in a Church which is by nature missionary.

As you know, dear brothers, on Holy Thursday every year I address a letter to all the priests of the world. This is one of the ways in which I try to offer you encouragement and support. It is also one of the ways in which I fulfil my apostolic mission of confirming my brothers in the faith. I choose Holy Thursday because it is good for us *to go back to the Upper Room*.

To serve with joy and hope in our priestly ministry, we must regularly return to the Upper Room, *the place where Jesus first gave us the Eucharistic* and where the priesthood was born. There we enter more deeply into the mystery of the "living bread" and the "cup of eternal salvation". In a spirit of adoration, we grow in gratitude for the blessed Eucharist which, as the Second Vatican Council said, "contains the Church's entire spiritual wealth, that is, Christ himself, our Passover and living bread" (*Presbyterorum Ordinis*, 5).

It is good for us to go often to the Upper Room and listen as *Jesus says to us*, as he said to the Apostles at the Last Supper: "No longer do I call you servants ... but *I have called you friends*" (Jn 15:15.) These words were spoken within the context of the institution of the Eucharist and the ministerial priesthood. Can there be any doubt, then, that Jesus wishes to be very close to each of his priests? To be a priest is to be a servant of others, a minister of the mysteries of God. But far more profoundly, to be a priest is to enjoy special friendship with the Redeemer of the world, the Lamb of Sacrifice.

We go back to the Upper Room in order *to go forward to the New Jerusalem, to go forward in faithful service*, rekindled in love for Christ, eager to build up God's Kingdom through prayer and the proclamation of the Gospel. Through *the Liturgy of the Hours* the course of each day is sanctified. By *preaching* the word of God with deep conviction, we help the faithful to take their proper part in the mission of the Church. In the faithful *administration of the Sacraments* we fulfil our priesthood, particularly by encouraging the faithful to confess their sins in the Sacrament of Penance, so as to receive Christ's mercy and strength. Our own example in this regard is very important. Above all, in *the Eucharistic Sacrifice*, we render glory and praise to God and hasten the coming of his Kingdom.

UNION WITH CHRIST THROUGH BAPTISM AND EUCHARIST

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 22 novembris 1986 habita, infra Missam in magno Saepo vulgo dicto « Auckland Domain » concelebratam pro christifidelibus dioecesium Aucopolitanae et Hamiltonensis in Nova Zelandia. **

Dear young friends: you too are *at a turning point* in your lives, and by Christ's grace and his love it may happen *today*. Some of you may have known doubt and confusion; you may have experienced sadness and failure and serious sin. For all of you, however, this is an important time in your lives. It is a time of decision. It is a time to accept Christ: to accept his friendship and love, to accept the truth of his word and to believe in his promises; to acknowledge that his teaching will lead you to happiness and finally to eternal life. It is a time to accept Christ as he lives in his Body, the Church.

You have already been united with Christ in Baptism and the Eucharist, and now *he is seeking you out* in a particular way in these years of your youth. However great your love for Jesus may be, his love for you is far greater. He knows each of you by name. He knows when you need forgiveness and he knows your desire to forgive. He knows you better than you know yourself. Jesus loves you immensely, for he laid down his life for you (cf. *Jn 15:13*).

All of us can get lost at times, lost within ourselves or lost in the world about us. *Allow Christ to find you*, to speak to you, to ask of you whatever he wants. Be sure of this: *obedience to God's will* is the way to a fruitful life, the way to loving union with Christ.

* *L'Osservatore Romano*, 23 novembre 1986.

ANOINTING OF THE SICK A SACRAMENT FOR THE WHOLE PERSON

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 23 novembris 1986 habita, ad aegrotos, senes atque « handicap » ut aiunt ferentes, qui in locum « Wellington Schow and Sports Centre » nuncupatum civitatis Vellingtonensis in Nova Zelandia convenerant. Infra celebrationem Verbi illic peractam Summus Pontifex sacramentum Unctionis infirmorum viginti christifidelibus administravit.**

By means of a special Sacrament, *the Church continues* Jesus' ministry of *caring for the sick*. Thus, *the Liturgy of the Anointing of the Sick* which we are celebrating today faithfully continues the example of our loving Saviour.

This Sacrament is best understood within the context of the Church's overall concern for the sick. For it is *the culminating point* of the many and varied pastoral efforts made for the sick in their homes, in hospitals and in other places. It is the climax of an entire programme of loving service in which all the members of the Church are involved.

What we are doing today is faithful to the example of Jesus and to *the instructions of Saint James*, who wrote: "If one of you is ill, he should send for the elders of the Church, and they must *anoint him with oil* in the name of the Lord and *pray over him*. The prayer of faith will save the sick man and the Lord will raise him up again; and if he has committed any sins, he will be forgiven" (Jn 5:14-15). Today in New Zealand, the Successor of Peter continues this tradition of the anointing of the sick, which the Church teaches to be one of the Seven Sacraments of the New Testament instituted by Christ.

It is good for all of us, even the elderly and sick, to remember that *good health is not something to be taken for granted but a blessing from the Lord*. Nor is it something we should endanger through the misuse of alcohol or drugs or in any other way. For, as Saint Paul says, "*Your body, you know, is the temple of the Holy Spirit ... That is why you should use your body for the glory of God*" (1 Cor 6:19-20). Doing what we can to maintain our own good health makes it possible

* L'Osservatore Romano, 24 novembre 1986.

for us to serve others and fulfil our responsibilities in the world. However, when illness does come, we have this special Sacrament to assist us in our weakness and to bring the strengthening and healing presence of Christ.

Those who are seriously ill feel deeply their *need* for the assistance of *Christ and the Church*. Besides the physical pain and weakness, illness brings powerful *anxieties and fears*. The sick are vulnerable to temptations which they may never have faced before; they may even be led to the verge of despair. The Anointing of the Sick responds to these precise needs, for it is a *sacrament of faith*, a *sacrament for the whole person*, body and soul.

Through the laying on of hands by the priest, the anointing with oil and the prayers, new grace is given: "The sacrament provides the sick person with the grace of the Holy Spirit by which the whole individual is brought to health, trust in God is encouraged, and strength is given to resist the temptations of the Evil One and anxiety about death. Thus the sick person is able not only to bear his or her suffering bravely, but also to fight against it. A return to physical health may even follow the reception of this sacrament if it will be beneficial to the sick person's salvation" (*Rite of Anointing and Pastoral Care of the Sick*, 6).

The Anointing of the Sick brings *particular consolation and grace to those who are near death*. It prepares them to face this final moment of earthly life with lively faith in the Risen Saviour and firm hope in the Resurrection. At the same time, we must remember that the Sacrament is *meant not only for those about to die* but for anyone who is in danger of death through sickness or old age. Its purpose is not only to prepare us for death, which will inevitably come to all of us, but also to strengthen us in our time of illness. For this reason, the Church encourages the sick and elderly not to wait until the point of death to ask for the Sacrament and to seek its grace.

Today's Liturgy says that the Lord is *the Good Shepherd* who leads us beside restful waters to refresh our drooping spirits. The Psalmist says to God:

"You have prepared a banquet for me
in the sight of my foes.
My head you have anointed with oil;
my cup is overflowing" (Ps 22 [23]:5).

Anointing with oil has been used to signify healing, but at the same to signify *a particular mission* among God's people. In the Scriptures we often find that people whom God has chosen for a special mission receive a special anointing. So it is with you who are sick or elderly. You have *an important role in the Church*.

First of all, the very *weakness* which you feel, and particularly *the love and faith with which you accept that weakness*, remind the world of the higher values in life, of the things that really matter. Moreover, your sufferings take on a special value, a creative character, *when you offer them in union with Christ*. They become redemptive, since they share in the mystery of the Redemption. That is why Saint Paul could say: "Now I rejoice in my sufferings for your sake, and in my flesh I complete what is lacking in Christ's afflictions for the sake of his body, that is, the Church" (Col 1:24).

Through the pain and the disabilities that restrict your life, you can proclaim the Gospel in a very powerful way. Your joy and patience are themselves silent witnesses to God's liberating power at work in your lives.

PENANCE: A SACRAMENT OF PEACE

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 24 novembris 1986 habita, infra Missam in loco « Lancaster Park » civitatis Christopolitanae in Nova Zelandia concelebratam. **

The Sacrament of Penance is the privileged means for this cleansing and renewal to take place. It is truly *the Sacrament of peace*. In our contemporary world, we can easily be deceived by an illusion of sinlessness, by *the loss of a sense of sin* which runs directly contrary to the Gospel. Saint John counters this error very openly when he says: "If we say we have no sin in us, we are deceiving ourselves and refusing to admit the truth" (1 Jn 1:8).

As followers of Christ, we can never forget that fundamental truth which Saint Paul insisted upon when he wrote: "Here is a saying that you can rely on and nobody should doubt: that *Christ Jesus*

* *L'Osservatore Romano*, 25 novembre 1986.

came into the world to save sinners" (1 Tim 1:15). Jesus is the Prince of peace precisely because he conquered sin, that sin of the world which turns brother against brother, sister against sister, and which is the great destroyer of harmony and peace.

When we go to Confession, when we bring our sins to Christ in the Sacrament of Penance, we *meet our Saviour in one of the most personal encounters available to us on earth*. He receives us with gentleness and mercy and grants us the pardon we seek. He grants us the grace of conversion and renews our minds and hearts with his peace. In this way, he prepares us to be peacemakers in the world.

He who "reconciled all to the Father" is brother and Lord af all. He calls us to replace hostilities with friendship. He calls us to have sensitive respect for each other's customs and practices. Instead of misunderstanding, mistrust and even hatred—which in the past may have divided peoples and poisoned societies—he asks us to forgive as our heavenly Father has forgiven us. With strong faith in the Lord, and through the practice of *God's justice* towards one another, we can travel together along *the path that leads to peace*.

SHARING IN CHRIST'S DEATH AND RESURRECTION THROUGH BAPTISM

*Ex homilia Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 25 novembris 1986 habita, infra Missam in stadio « Queen Elizabeth II » civitatis Brisbane in Australia concelebratam, quam participaverunt ultra quam septuaginta milia christifidelium Provinciae ecclesiasticae Brisbane ac partis nordicae Statut Novae Cambriae meridionalis. Infra eucharisticam concelebrationem peractus est ritus receptionis centum octoginta quinque catechumenorum. **

It is a special pleasure for me to celebrate this Eucharist in which the Church is officially welcoming a number of you into the ranks of *the catechumens* or as *candidates for admission into full communion with the Catholic Church*. The restored catechumenate, or the Rite of Christian Initiation of Adults, is surely one of the great fruits of the Second

* L'Osservatore Romano, 26 novembre 1986.

Vatican Council. I rejoice to learn how successful the catechumenate has been in Australia, and particularly in this Archdiocese. This is a wonderful grace, and a clear sign of the Holy Spirit's renewing presence in the Church. At all times and in every land, the Church is sent forth to proclaim the Good News of salvation and to call people to conversion of heart.

The *questions* which I mentioned at the beginning can be linked to the ones which *Saint Paul* asks in his Letter to the Romans and which are in the second reading of today's Liturgy: "*With God on our side who can be against us?*" "Could anyone accuse those that God has chosen?" "Wen God acquists, could anyone condemn?" (*Rom* 8: 31-33). At the centre of Saint Paul's questions there is the fundamental affirmation: "*Nothing therefore can come between us and the love of Christ*" (*Rom* 8:35). He asks these questions and makes this affirmation because he is writing to people who are trying to remain faithfully committed to Christ in the midst of persecution and tribulation, and perhaps to others who are preparing to make a commitment to Christ in these same circumstances. The great Apostle goes on to make the confident assertion of faith: "*These are the trials through which we triumph, by the power of him who loved us*" (*Rm* 8:37).

To have faith, to believe in Christ means to acknowledge his identity, to accept him in his divine nature and in his human nature, to embrace his message, to respond to his love, and to resolve to belong totally to him. And to belong to Christ means *to have a share in the "triumph"* which he himself won over death and sin through his own Death and Resurrection. His triumph is a triumph *through love*; it is the victory of love.

We begin to share in Christ's Death and Resurrection when we receive *the Sacrament of Baptism*. This is how we begin to share in the victory of love. And this initial sacrament of faith is the foundation of the whole life of the baptized person: the *foundation of "being a Christian"*.

The Church is essentially *a mystery of communion*. She is a sign or sacrament of that unity in Christ which Saint Paul speaks of in today's second reading when he says: "I am certain of this: neither death nor life, no angel, no prince, *nothing* that exists, nothing still to come, not any power, or height or depth, nor any created thing, *can ever come between us and the love of God* made visible in Christ Jesus our Lord" (*Rm* 8:38-39).

The communion which we enjoy in the Church is both *vertical and horizontal*: it is communion *with the Three Persons of the Most Holy Trinity* and *with one another* in the Body of Christ. To be in communion implies a deep personal *relationship of knowledge and love*. This is the kind of relationship which the catechumenate aims at fostering, and so it entails far more than merely learning facts about God. A catechumen embarks on *a journey into intimate friendship with Christ*, a journey requiring openness of mind and heart to the life-giving word of God, a journey requiring continual conversion of heart.

This journey does not end when the catechumenate is completed. In fact, the catechumenate merely prepares the way for the Sacrament of *Baptism*, which is *the foundation of communion* in the Church. In Baptism we are reborn as children of the Father; we are made intimate friends of Christ and we receive the gift of the Holy Spirit. This communion with the Father, the Son and the Holy Spirit is built up and renewed in the celebration of the *Eucharist*, the source and culmination of the Christian life. And the other sacraments as well deepen this communion. In particular, the Sacrament of Penance fosters it, strengthens it and restores union with God when it has been broken by sin.

PRAYER: PRIMARY DUTY OF RELIGIOUS

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 26 novembris 1986 habita, ad religiosos et religiosas Australiae, qui in locum « Concert Hall - Opera House » nuncupatum civitatis Sydneysis convenerant. **

Nella "Concert Hall" dell'Opera House di Sydney si è svolto l'incontro del Santo Padre con i religiosi e le religiose d'Australia. Oltre duemilacinquecento tra sacerdoti, suore e fratelli si sono stretti intorno al Papa, in rappresentanza dei 47 Istituti religiosi maschili e degli 82 Istituti femminili presenti in Australia.

* L'Osservatore Romano, 27 novembre 1986.

All'arrivo, Giovanni Paolo II è stato accolto da Suor Helen Lombard, S.G.S., Presidente dell'Assemblea nazionale dei Superiori maggiori degli Istituti religiosi, che ha pronunciato un breve indirizzo di omaggio. Dopo la preghiera d'apertura, le testimonianze di alcuni religiosi e la lettura di un passo della Lettera di San Paolo ai Corinzi, Giovanni Paolo II si è rivolto a tutti i religiosi.

Through your lives the Church needs to be able to speak the message of Christ in truth and in the power of the Holy Spirit. This is the deepest meaning of what is rightly called *your prophetic role*. The prophet's word must be authenticated by the witness of obedience to the Lord and to his Church. And because the same Holy Spirit who dwells in your hearts has always assisted the Apostles and their successors in their teaching, we know that your fidelity to the Magisterium will ever be the guarantee of *a correct reading of "the signs of the times"*.

In your lives of consecration and prophetic witness you experience a deep personal need for prayer—individual, communal and liturgical prayer. Prayer is *the very expression of your identity as men and women consecrated to Jesus Christ*, and it is a primary duty of all religious. It is also the secret of your interior joy. Fifteen years later we are still struck by the prophetic words of Paul VI, who said: "Do not forget the witness of history: faithfulness to prayer or its abandonment is the test of the vitality or decadence of the religious life" (*Evangelica Testificatio*, 42).

THE SACRAMENT OF PENANCE AND THE CHURCH TODAY

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 26 novembris 1986 habita, ad Coetum Episcoporum Australiae in cryptam ecclesiae cathedralis Sanctae Mariae civitatis Sydneyensis congregatum. **

La prima parte della giornata del Papa a Sydney si è conclusa con l'incontro con i membri della Conferenza Episcopale australiana. L'incontro si è svolto nella cripta della Cattedrale St. Mary. Erano pre-

* *L'Osservatore Romano*, 28 novembre 1986.

sentì i 51 Vescovi della nazione, guidati dal Presidente della Conferenza Episcopale, Mons. Edward Bede Clancy, Arcivescovo di Sydney.

Dopo aver ascoltato il saluto del Presidente della Conferenza Episcopale, Giovanni Paolo II ha pronunciato il discorso.

This means that in her service to society, the Church in Australia must not overlook *the capital importance of the universal call to holiness* which, as the Council reminds us, "the Lords Jesus, the divine Teacher and Model of all perfection, preached ... to all his disciples, regardless of their situation" (*Lumen Gentium*, 40). Such holiness of life requires listening to the word of God, a prayerful response from a converted heart, a joyful sharing in the life of the ecclesial community, obedience to Christ's commandments and a willing service of those in spiritual and material need. Elements of a Catholic *spirituality* which deserve to be acknowledged are appreciation of the life of grace, prayerful meditation on the Scriptures, faith-filled devotion centred on the Eucharist, and a proper use of the Sacrament of Penance. I would urge you to do everything possible to implement in your local Churches the Post-Synodal Apostolic Exhortation *Reconciliatio et Paenitentia*. We know that the Sacrament of Penance is greatly needed in the Church today and that its use must be revived. We know too that this revival depends above all, after God's grace, on the zeal and the fidelity of the bishops of the Church.

THE SUNDAY EUCHARIST AND THE CHRISTIAN COMMUNITY

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 28 novembris 1986 habita, ad membra communitatis paroecialis Sancti Leonis in civitate Melbourne Australiae. **

Every *Christian community*, then, must become more vividly aware that Christ is living in its midst. This is why *prayer and worship* are the centre of parish life. As the Second Vatican Council stated: "The liturgy is the summit towards which the activity of the Church is directed;

* *L'Osservatore Romano*, 29 novembre 1986.

at the same time it is the fountain from which all her power flows" (*Sacrosanctum Concilium*, 10).

The Sunday Eucharistic celebration draws together all the members of the parish. At the Table of the Lord, they share their hopes and aspirations, their fears and sorrows, their efforts to put their faith into practice, and their desire for God's mercy. Through *the One Bread and the One Cup*, they are united with Christ the Saviour and renewed in his saving love. At the same time, the bonds between them are strengthened so that, despite great human diversity, they become more closely united in the communion of the Church.

What we celebrate in the Eucharist is *the Death and Resurrection* of our Lord, *the Redemption* which he won for us and *for the whole human race*. From the Liturgy, therefore, we are *sent forth to serve* the Risen Lord who is present in our neighbour.

THE SACRAMENTS OF PENANCE AND OF THE SICK

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 30 novembris 1986 habita, ad senes Domus Parvarum Sororum Pauperum in civitate Perthensi Australiae.**

The *spirituality of ageing* has its own unique challenges and invitations.

Among the most important of these is the call to *reconciliation* that confronts the elderly in the evening of life. As you look back on your lives you may remember sufferings and personal failures. It is important to think about these experiences, so as to see them in the light of the whole of life's journey. You may realize that some events which caused you suffering also brought you many blessings. Perhaps they gave you special opportunities for doing good that would not otherwise have been a part of the pattern of your lives.

As Christians *we should offer our memories to the Lord*. Thinking about the past will not alter the reality of your sufferings or disap-

* *L'Osservatore Romano*, 2 dicembre 1986.

pointments, but it can change the way you look at them. Younger people cannot fully understand the way in which the elderly sometimes return to the distant past, but such reflection has its place. And when it is done in prayer it can be a source of healing.

I am speaking of the important *spiritual healing that restores inner freedom* to the elderly. This kind of healing is gained through an awareness and appreciation of the ways in which God works through human weakness as well as through human virtue. Even the memory of our sins does not discourage us any longer, because we realize that *God's mercy is greater than our sins* and that *God's pardon is a proof of his faithful love for us*. Jesus—the Way, the Truth and the Life—takes upon himself our human weaknesses and failings and in return offers us redemption, forgiveness and peace. The promise of resurrection enables the aged to see all of life in a totally different way.

In whatever way you are called to suffer, I urge you to take courage from the words of Saint Paul: "I consider that the sufferings of this present time are not worth comparing with the glory that is to be revealed to us ... the whole creation has been groaning in travail together until now; and not only the creation, but we ourselves ... groan inwardly, as we await ... the redemption of our bodies. *For in this hope we were saved*" (Rm 8:18, 22-24).

In the healing process which should accompany old age, the *Sacrament of Penance* plays an important part. In this sacrament, reconciliation with God, with the Church and with others becomes a deeply spiritual experience. It is an experience that can and should be renewed at regular intervals. In this sacrament you come into direct contact with Christ's mercy and his loving pardon. And here I appeal to priests to remember how important this ministry is for the sick and the aged.

Then too there is the *Sacrament of the Sick*, which benefits both soul and body. The Church asks that through the anointing with oil and the prayer of faith our sins be forgiven, that the remnants of sin be taken away and that the increase of grace be accompanied by an improvement of health, if God so wishes it for our good. I hope that you will approach this sacrament with confidence. The Church makes this sacrament available to the elderly not only when they are gravely ill but also when the weakness of ageing weighs them down. When I was in hospital five years ago I myself derived much comfort from it.

LA PRIÈRE: SOURCE DE L'ÉVANGÉLISATION

*Ex allocutione Summi Pontificis Ioannis Pauli II, die 22 ianuarii 1987 habita ad Episcopos Galliae regionis septemtrionalis, qui visitationis « ad limina Apostolorum » causa Romam convenerant. **

La plupart des diocèses ont favorisé les initiatives de prière, institué des « espaces » de prière, on se soucie d'éduquer à la prière. C'est cela que je veux encourager.

D'ailleurs, vous constatez partout, même si cela touche encore des cercles limités, un renouveau de la prière

On parle de plus en plus d'un retour au « religieux », au sacré. Les analyses se sont multipliées à ce sujet, pour en cerner la valeur ou, parfois, les ambiguïtés. C'est vrai qu'il peut signifier surtout le refus d'une société utilitaire, anonyme, ayant perdu ses raisons de vivre, et donc manifester une recherche de la gratuité, de la relation personnelle, du sens de la vie. Il peut aussi traduire un désir de la créativité, de la fête, de la célébration. Il peut être une réaction contre une désacralisation à laquelle les chrétiens n'ont pas été étrangers en voulant trop se passer de médiations. Mais il peut dégénérer aussi en fausse « mystique », dans une recherche d'efficacité magique et le recours à des forces obscures.

A tout le moins, on peut penser que ce retour au « religieux » manifeste une insatisfaction devant un monde clos dans son matérialisme pratique ou ses conquêtes scientifiques. Les Pasteurs ont à l'accueillir, et, dans le respect des libertés, à favoriser son évangélisation, car il offre des chances pour un progrès de la prière. Puisse-t-on faire découvrir le caractère personnel du Dieu qui est recherché à tâtons, et la disponibilité désintéressée de la prière, attentive à la volonté de Dieu, rejoignant alors la prière filiale du Christ!

Mais aujourd'hui, il y a une autre chance: celle des groupes de prière qui se sont multipliés dans l'Eglise catholique comme en d'autres communautés ecclésiales, et cela spontanément, d'une façon imprévue. La prière peut s'y dérouler de manière classique; elle peut aussi chercher le soutien de manifestations plus exubérantes. Plus d'un pasteur a accueilli ce mouvement avec circonspection. Et, de fait, il faut toujours veiller à ce qu'une authentique doctrine inspire ce type de recours à la prière, à ce que la qualité ecclésiale, en relation avec les ministres des

* *L'Osservatore Romano*, 23 gennaio 1987.

sacrements, soit bien respectée, à ce que les tâches de charité et de justice ne soient pas désertées. Par ailleurs le dynamisme et la générosité de ces groupes ne devraient pas empêcher les autres initiatives dans l'animation des communautés paroissiales. Mais, avec le discernement qui convient, on peut parler d'une grâce venue à point pour sanctifier l'Eglise, y renouveler le goût de la prière, faire redécouvrir, avec l'Esprit Saint, le sens de la gratuité, de la louange joyeuse, de la confiance dans l'intercession, et devenir une nouvelle source d'évangélisation.

Il nous faut viser plus large encore: sensibiliser tous nos diocésains à la nécessité de prier, même ceux qui sont loin, qui ont délaissé la prière ou qui sont mal-croyants. L'exemple de la conversion de Charles de Foucauld, dont nous venons de fêter le centenaire, est caractéristique à cet égard.

Pratiquement, ce sont les diverses formes de prière qu'il importe de promouvoir, avec la conviction que tout chrétien, que l'Eglise elle-même, est le Temple du Saint-Esprit et donc appelé à un dialogue continuuel avec Lui.

Beaucoup de chrétiens seraient davantage capables d'une prière personnelle, dans leur vie de chaque jour, sous forme d'oraison, de méditation de l'Ecriture, d'adoration, de chapelet. Il nous revient, il revient à nos prêtres et à nos éducateurs, de les encourager dans cette voie, de leur apprendre à y consacrer le temps et les conditions nécessaires. Ainsi feront-ils plus facilement de leur vie l'offrande spirituelle qui caractérise le sacerdoce de tout baptisé.

Bien sûr, le sens de la prière se renouvellera aussi dans la participation vivante à la liturgie. Insistez auprès de vos prêtres et de leurs collaborateurs du service liturgique pour qu'ils progressent encore dans la dignité de la célébration et des gestes, dans la qualité des lectures, la beauté des ornements et des chants. Il s'agit de créer tout un climat qui aide, même dans la simplicité, à se mettre en présence du Seigneur, à accueillir sa Parole, à vénérer sa présence en son Corps; il s'agit de favoriser ensemble la participation extérieure mais aussi la participation intérieure et spirituelle au mystère pascal de Jésus-Christ. Le Synode de 1985 l'a souligné: « La liturgie doit aider et faire respendir le sens du sacré. Elle doit être imprégnée de révérence, d'adoration, de la gloire de Dieu » (II, B, b, 1). Même si certains fidèles semblent peu familiarisés avec la prière liturgique, c'est cela qu'ils attendent plus ou moins consciemment pour les tourner vers Dieu.

Acta Congregationis

TEXTO UNICO PARA TODOS LOS PAISES DE LENGUA ESPAÑOLA DEL ORDINARIO DE LA MISA Y PLEGARIA EUCARISTICAS

Se publica el texto de una carta circular, enviada por la Congregación, con fecha 12 de noviembre de 1986, a los Presidentes de las Conferencias Episcopales de los Países de lengua española, con el fin de evitar interpretaciones inexactas del punto de vista de la Congregación, a propósito del texto único en lengua española del Ordinario de la Misa y de las Plegarias Eucarísticas (cf. Notitiae 22, 1986, pp. 830-833).

Prot. n. 300/86

Roma, 12 de noviembre de 1986

Excellencia,

Algunas Comisiones Nacionales de Liturgia de América Latina han presentado a esta Congregación algunas cuestiones que se han planteado con motivo de las "Anotaciones al texto único del Ordinario de la Misa y las Plegarias Eucarísticas propuesto para todos los países de lengua castellana", enviadas por el DELC a las Conferencias Episcopales de América Latina. Dado que han sido formuladas interpretaciones inexactas del parecer de esta Congregación sobre el citado argumento, nos permitimos puntualizar una vez más la voluntad de esta Congregación.

1. Todas las indicaciones de la carta enviada por esta Congregación con fecha 6 de agosto de 1986, a todas las Conferencias Episcopales de lengua española, mantienen todo su valor.

2. Se renueva en consecuencia la petición dirigida a cada una de las Conferencias Episcopales de querer aprobar el texto único *en todas sus partes sin exclusión de ningún texto y sin proponer variaciones*. Las proposiciones de variaciones fueron ya presentadas, discutidas y

puestas a votación, durante el Encuentro de los Presidentes y Secretarios de las Comisiones Nacionales de Liturgia de los países de lengua española (Roma, 3-7 de febrero de 1986: cf. *Notitiae* 236/237, marzo-abril 1986). Poner en discusión las decisiones ya tomadas por los representantes de los diersos países de lengua española junto con la Congregación, significaría considerar inútil cuanto se obtuvo en el mencionado Encuentro, y obligaría a empezar de nuevo desde el principio todo el trabajo.

3. Se recuerda, finalmente, que *todos los textos contenidos en el fascículo* enviado a la Conferencias Episcopales de lengua española, han sido examinados en su debido momento, por la Congregación para la Doctrina de la Fe, cuyas observaciones fueron comunicadas en la carta del 6 de agosto próximo pasado.

Estas puntualizaciones no han de considerarse únicamente como respuesta a las cuestiones presentadas a esta Congregación, sino también una reiterada invitación a fortalecer el espíritu de fraternidad y de servicio a la unidad que, precisamente en la Liturgia encuentra su fundamento y su expresión más significativa.

Aprovecho esta circunstancia para expresarle de nuevo mi estima y consideración, reiterándome

Dev.mo in Domino,

PAUL AUGUSTIN Card. MAYER, o.s.b.

Prefecto

✠ VIRGILIO NOÈ

*Arzob. tit. de Vancaria
Secretario*

LETTERA ALLE COMMISSIONI NAZIONALI DI LITURGIA

All'inizio del nuovo anno la Congregazione ha inviato ai Presidenti delle Commissioni Nazionali di Liturgia una lettera con la quale vengono date informazioni sull'attività del Dicastero e si presentano alcune considerazioni sull'andamento della riforma liturgica.

Prot. n. 120/87

Roma, 2 gennaio 1987

Eccellenza Reverendissima,

sulla soglia dell'anno nuovo si desidera incontrarsi con V. E., per augurarLe anzitutto la più larga benedizione divina su ogni giorno dell'anno, e sulle opere che saranno intraprese da codesta Commissione Nazionale di Liturgia.

Ci permettiamo anzitutto di presentarLe qui alcune notizie circa la vita della Congregazione nell'anno 1986 e le prospettive di lavoro per il prossimo futuro.

I. ATTIVITÀ DEL 1986

a) Edizioni

Sono stati pubblicati:

Liturgia Horarum, seconda editio typica; i primi due volumi; il terzo e il quarto sono in preparazione;

Collectio Missarum de beata Maria Virgine e Lezionario relativo;

Atti del Convegno 1984;

Studi sulla Costituzione liturgica.

b) Riunioni

Le più importanti sono state:

l'Ordinaria della Congregazione: 3 marzo 1986;

la riunione delle Commissioni Nazionali liturgiche dei paesi di lingua spagnola: 3-7 febbraio;

la Consulta: 13-15 ottobre;

altre riunioni (circa una trentina) di ufficiali ed esperti si sono avute per lo studio di documenti e la preparazione di pubblicazioni:

Ordini Sacri, Martirologio, Esorcismi, Matrimonio (2^a ed), Adattamento, Rituale in volume unico, Liturgia e mezzi di comunicazione sociale, Assemblee domenicali in assenza di sacerdote, Feste infrasettimanali in domenica, Settimana Santa, Concerti nelle Chiese, Giovani e Liturgia.

c) *Visite fatte e ricevute*

I Superiori del Dicastero, su invito dei Vescovi del luogo, hanno compiuto visite di lavoro nei seguenti paesi: Germania Est; Francia; Spagna, Ecuador, Zaïre.

Sono venuti a visitarci in Congregazione, in occasione della visita « ad limina », i Vescovi del Brasile, dell'Angola e São Tomé; i sacerdoti canadesi dell'Arcidiocesi di Montréal, gli studenti del Pontificio Istituto liturgico e della facoltà teologica di S. Anselmo.

II. RIUNIONI PREVISTE PER IL 1987

Sono programmati incontri per completare i lavori in corso e per preparare la celebrazione della Plenaria della Congregazione, i cui temi saranno: celebrazioni domenicali senza sacerdote; Giovani e Liturgia; Concerti; Settimana Santa.

C'è in animo di organizzare un Convegno delle Commissioni Nazionali di Liturgia dei paesi dell'Est europeo, e di riunire in Roma i Maestri delle Cerimonie, per lo studio della Liturgia episcopale e della Liturgia nelle Cattedrali. Quest'ultimo incontro sarà per l'anno 1988.

III. RELAZIONI SULL'ATTIVITÀ DELLE COMMISSIONI NAZIONALI DI LITURGIA

Dopo aver dato notizie sulla Congregazione, è nostro desiderio conoscere qualcosa della vita e dell'attività delle Commissioni Nazionali di Liturgia. Come per gli anni passati, le relazioni che ci pervengono saranno pubblicate, per utilità di tutti, su « Notitiae ».

IV. SENSO DEL SACRO E STILE DELLA CELEBRAZIONE

Dopo il lavoro considerevole rappresentato dalle edizioni dei libri liturgici rinnovati, rimane sempre da compiere lo sforzo perché le celebrazioni liturgiche, in particolare quella della Messa e dei Sacramenti, siano le realtà in cui i fedeli possano attingere con gioia alle fonti della salvezza.

Non si impoverisca la Liturgia della ricchezza dei segni che Le sono propri, per fare ricorso a quelli di un mondo secolarizzato; ma le vesti, gli oggetti, il luogo della celebrazione, e specialmente l'altare, tutto deve essere circondato da grande rispetto: « sancta sancte tractanda sunt ».

Anche la maniera stessa con cui si celebra, e cioè lo stile della celebrazione, deve aiutare i presenti a penetrare nel mistero, che si celebra.

Rimane sempre urgente la formazione liturgica dei sacerdoti e degli alunni dei Seminari: « Non c'è nessuna speranza di ottenere il risultato positivo della riforma liturgica se i pastori stessi anzitutto non sono profondamente impregnati dello spirito e della forza della Liturgia, e non divengono capaci d'insegnarla agli altri » (cf. « Sacrosanctum Concilium », n. 14).

Affidiamo all'E. V. queste notizie e riflessioni, mentre cogliamo l'occasione per dirLe i sentimenti della nostra riconoscenza per il lavoro da Lei svolto nel campo della Liturgia.

Con stima devota

In Cristo

PAULUS AUGUSTIN Card. MAYER

Prefetto

✠ VIRGILIO NOÈ

*Arciv. tit. di Vancaria
Segretario*



SEGRETERIA DI STATO

N. 188.891

Dal Vaticano, 15 gennaio 1987

Signor Cardinale,

con lo stimato Foglio n. 194/87, dell'8 gennaio corrente Ella ha fatto pervenire al Sommo Pontefice la prima copia del III volume « Liturgia Horarum, editio typica altera », come segno di filiale devozione da parte dei membri di codesto Dicastero verso la Sua persona.

Il Santo Padre, grato per tale cortese atto di omaggio, desidera esprimere, a mio mezzo, vivo apprezzamento per quanto codesta Congregazione ha compiuto a vantaggio della diffusione e approfondita comprensione della preghiera Liturgica e ben volentieri imparte all'Eminenza Vostra ed ai collaboratori tutti una particolare Benedizione Apostolica.

Nel ringraziarLa altresì per l'esemplare del suddetto volume a me destinato, mi valgo della circostanza per confermarvi con sensi di distinto ossequio

dell'Eminenza Vostra dev.mo in Domino

✠ A. Card. CASAROLI

A Sua Eminenza Rev.ma
Il Sig. Cardinale AUGUSTIN MAYER
Prefetto della Congregazione
per il Culto Divino

SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 1 ad diem 31 decembris 1986)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPORUM
CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AFRICA

Africa Meridionalis

Decreta generalia, 30 decembris 1986 (Prot. 913/86): confirmatur interpretatio *afrikaans* recognita Ordinis Missae.

Africa Septentrionalis

Decreta generalia, 2 decembris 1986 (Prot. 553/84): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione Internationali pro interpretationibus textuum liturgicorum Regionum linguae gallicae parata.

22 decembris 1986 (Prot. 1221/86): confirmatur interpretatio *gallica* voluminis cui titulus « De Benedictionibus ».

AMERICA

Aequatoria

Decreta generalia, 12 decembris 1986 (Prot. 862/86): confirmatur interpretatio *hispanica* Proprii Missarum.

Canada

Decreta generalia, 2 decembris 1986 (Prot. 555/84): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione Internationali pro interpretationibus textuum liturgicorum Regionum linguae gallicae parata.

22 decembris 1986 (Prot. 1107/86): confirmatur interpretatio *gallica* voluminis cui titulus « De Benedictionibus ».

EUROPA

Anglia et Cambria

Decreta particularia, *Cliftoniensis*, 29 novembris 1986 (Prot. 1696/84): confirmatur interpretatio *anglica* Proprii Missarum ac Liturgiae Horarum.

Belgium

Decreta generalia, 2 decembris 1986 (Prot. 554/84): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione Internationali pro interpretationibus textuum liturgicorum Regionum linguae gallicae parata.

Cecoslovachia

Decreta particularia, Dioceses Bohemiae et Moraviae, 16 decembris 1986 (Prot. 940/86): confirmatur textus *latinus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Decreta generalia, 20 decembris 1986 (Prot. 939/86): confirmatur interpretatio *bohémica* Voluminis II Liturgiae Horarum (Temporis Quadragesimae et Paschae).

20 decembris 1986 (Prot. 986/86): confirmatur interpretatio *bohémica* Voluminis III et IV Liturgiae Horarum (Temporis per annum).

Gallia

Decreta generalia, 2 decembris 1986 (Prot. 552/86): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione Internationali pro interpretationibus textuum liturgicorum Regionum linguae gallicae parata.

22 decembris 1986 (Prot. 822/86): confirmatur interpretatio *gallica* voluminis cui titulus « De Benedictionibus ».

Helvetia

Decreta generalia, 2 decembris 1986 (Prot. 556/84): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione Internationali pro interpretationibus textuum liturgicorum Regionum linguae gallicae parata.

Hispania

Decreta particularia, *Minoricensis*, 15 decembris 1986 (Prot. 1070/86): confirmatur textus *latinus, catalaunicus et hispanicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Italia

Decreta particularia, *Barensis*, 18 decembris 1986 (Prot. 438/86) confirmatur textus *latinus et italicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Luxemburgum

Decreta generalia, 2 decembris 1986 (Prot. 557/84): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis dedicationis ecclesiae et altaris, a Commissione Internationali pro interpretationibus textuum liturgicorum Regionum linguae gallicae parata.

22 decembris 1986 (Prot. 1222/86): confirmatur interpretatio *gallica* voluminis cui titulus « De Benedictionibus ».

Pontificia Commissio pro Russia

Decreta particularia, 28 novembris 1986 (Prot. 635/86): confirmatur interpretatio *bielorussica* formularum sacramentalium Missalis romani pro consecratione panis et vini.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Ordo Fratrum Discalceatorum B.M.V. de Monte Carmelo, 23 decembris 1986 (Prot. 1226/86): confirmatur textus *lusitanus* orationis liturgicae in honorem beatae Teresiae Mariae a Cruce Manetti.

Familiae Franciscas Poloniae, 20 decembris 1986 (Prot. 842/86): confirmatur interpretatio *polona* Missalis pro Familiis Franciscalibus Poloniae.

Congregatio Sororum Dominae Nostrae a Recessu Cenaculi, 28 novembris 1986 (Prot. 1023/86): confirmatur textus *italicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

III. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioceses

Aequatoriae Dioceses, 12 decembris 1986 (Prot. 862/86).

Cliftoniensis, 29 novembris 1986 (Prot. 1696/84).

Minoricensis, 15 decembris 1986 (Prot. 1070/86): conceditur ut celebratio Sanctae Catharinae Thomas, virginis, die 28 iulii, et celebratio beati Raimundi Llull, die 27 novembris, in Calendarium proprium dioecesis inseri valeant, quotannis, gradu *memoriae* peragenda.

Barenensis, 18 decembris 1986 (Prot. 438/86).

Viterbiensis-Tuscanensis-Faliscodunensis-Aquipendiensis-Balneoregiensis, 12 decembris 1986 (Prot. 793/86).

Dioceses Zairenses, 19 decembris 1986 (Prot. 1219/86): conceditur ut celebratio beatae Mariae Clementinae Nengapeta Anuarite, virginis et martyris in Calendarium proprium eiusdem Nationis inseri valeat quotannis die 1 decembris gradu *festi* peragenda.

Familiae religiosas

Ordo Fratrum Minorum Conventualium, 17 decembris 1986 (Prot. 1208/86): conceditur ut in Calendario proprio Provinciae "Our Lady of Consolation" in Statibus Unitis Americae celebratio Festi Beatae Mariae Virginis Conso-latricis Afflictorum, eiusdem Provinciae Patronae, a die primo octobris ad diem vicesimum quintum maii transferri valeat.

IV. PATRONI CONFIRMATIO

Assidonensis-Ierezensis, 10 decembris 1986 (Prot. 1097/86): confirmatur electio beati Ioannis Grande, religiosi, apud Deum Patroni dioecesis Assi-donensis-Ierezensis.

Hispalensis, 5 decembris 1986 (Prot. 1175/86): confirmatur electio Beatae Mariae Virginis sub titulo « Nuestra Señora de Setefilla » civitatis vulgo dictae Lora del Rio et locorum propinquorum apud Deum Patronae.

Spediensis-Sarzanensis-Brugnatensis, 19 decembris 1986 (Prot. 1214/86): confirmatur electio Sancti Leopoldi Mandic, presbyteri, communitatis paroecialis Sancti Pauli in civitate Spediensi Patroni apud Deum.

V. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Nolana, 11 decembris 1986 (Prot. 395/86): pro ecclesia-sanctuario in loco Visciano nuncupato Beatae Mariae Virgini v.d. «Madonna Consolatrice del Carpinello» dicata.

VI. DECRETA VARIA

Chicoutimiensis, 16 decembris 1986 (Prot. 1205/86): conceditur ut ecclesia noviter aedificanda in eadem dioecesi Deo dedicari valeat, in honorem beatae Catharinae Tekakwitha, virginis, servatis tamen omnibus Apostolicae Sedis praescriptionibus cultum Beatorum respicientibus.

Porturicus, 30 decembris (Prot. 1233/86): conceditur ut in Ordine Missae cum populo, loco Symboli Nicaeni-Constantinopolitani, adhiberi valeat Symbolum Apostolorum.

Siedlcensis, 19 decembris 1986 (Prot. 1209/86): conceditur ut sequentia tria oratoria noviter aedificata Deo dedicari valeant:

— oratorium in vico Baczki in territorio paroeciae Kamionna, in honorem beatae Hedvigis Reginae Poloniae;

— oratorium in hospitali in Biala Padlaska, in honorem beati Adami Alberti Chmielowski;

— oratorium in vico Zabków in territorio paroeciae Immaculati Cordis B.M.V. in Sokółów Podlaski, in honorem beati Raphaelis Kalinowski, servatis tamen omnibus Apostolicae Sedis praescriptionibus cultum Beatorum respicientibus.

LITURGIE ET DÉVOTIONS

Si la liturgie, dans son ordonnance fixe, avec son calendrier, ses fêtes, ses rites, ses livres officiels, peut être vue comme un jardin à la française, les dévotions sont plutôt des fleurs des champs qui poussent en liberté et qui arrivent même parfois à égayer (ou déparer?) les allées bien ratissées et les pelouses soignées du jardin liturgique. Comme les fleurs des champs, elles ont leur saison: elles peuvent s'épanouir et se faner sous le soleil, elles peuvent aussi avoir la ténacité de la bruyère ou des genêts. Sans plus filer la métaphore, on peut constater que les dévotions naissent parfois en raison d'une liturgie trop peu sensible ou intelligible, comme une forme de compensation. Parfois aussi elles profitent du terreau liturgique pour grandir à leur aise et envahir même jusqu'à l'étouffer telle ou telle saison liturgique. Il arrive aussi qu'une dévotion naisse, grandisse, et vienne à bout de toutes sortes de difficultés, jusqu'à se faire accepter dans la liturgie elle-même. Il y a dans ce domaine un va-et-vient continu qui provoque un équilibre inégalement heureux et souvent précaire. A quarante ans de distance, le peuple chrétien de l'Europe se retrouvera-t-il aujourd'hui dans cette énumération des dévotions que l'on trouve dans l'encyclique *Mediator Dei* de 1947:

« Il y a d'autres pratiques de piété, qui bien que ne relevant pas en droit strict de la sainte liturgie, revêtent une particulière dignité et importance au point d'être considérées comme faisant partie, d'une certaine façon, de l'organisation liturgique et qui jouissent des approbations et louanges réitérées de ce Siège apostolique et de l'épiscopat. De ce nombre relèvent les prières qu'on a coutume de faire durant le mois de mai en l'honneur de la Vierge Mère de Dieu, ou durant le mois de juin, en l'honneur du Cœur Sacré de Jésus, les triduums et les neuvaines, le "Chemin de Croix" et autres dévotions semblables ».¹

La Constitution sur la Liturgie, de manière beaucoup plus sobre, maintient l'approbation de l'Eglise aux exercices de piété du peuple chrétien « du moment qu'ils sont conformes aux lois et aux normes de l'Eglise », mais précise les relations que les dévotions doivent avoir

¹ N. 177: AAS, XIV, 1947, 586; texte fr. in DC, n. 1010 (1948) col. 245.

avec la liturgie: « Les exercices en question doivent être réglés en tenant compte des temps liturgiques et de façon à s'harmoniser avec la liturgie, à en découler d'une certaine manière, et à y introduire le peuple parce que, de sa nature, elle leur est de loin supérieure ».²

Comment faut-il entendre cette harmonisation? La déclaration fournie aux Pères du concile et leur donnant le sens du texte conciliaire proposé à leur vote le précise en y ajoutant des exemples:

« Cela implique qu'il faut enseigner aux fidèles la prééminence de la prière liturgique et de l'année liturgique sur toutes les autres formes de dévotion: on peut, en effet, trouver facile jusqu'ici une ordonnance pratique de la piété des fidèles, qui fait abstraction du cycle liturgique, ou même lui est directement opposée, comme par exemple pour certaines fêtes des saints en concurrence avec les fêtes les plus solennelles de l'année liturgique (par exemple, une procession en l'honneur de saint Antoine le jour de Pentecôte), ou pour des triduum ou des neuvaines de prière qui se superposent aux temps liturgiques, même les principaux, au point que n'apparaisse plus suffisamment le souvenir de ceux-ci.

« Il serait certes inopportun de détruire ces formes de piété pour faire place uniquement aux célébrations liturgiques; mais les pasteurs d'âmes doivent s'employer à former les fidèles sur la manière d'honorer en premier lieu la vie liturgique de l'Eglise, dans les mystères et les temps de l'année liturgique, par dessus toutes les autres espèces de dévotion. Bien plus, il faudra progresser plus profondément dans cette action pastorale, en ôtant de l'esprit des fidèles tout ce qui, dans les formes de dévotion, pourrait déceler quelque relent de superstition, surtout pour ce qui est du nombre de jours à employer dans les prières, la forme de ces prières, etc.: toutes choses qui d'ordinaire font naître chez beaucoup des difficultés qui ne sont pas mineures ».³

LES DÉVOTIONS AU CHRIST

Des trois personnes divines, il est clair que c'est la seconde qui attire le plus la dévotion des fidèles, puisque « le Verbe s'est fait chair ». La dévotion, toujours portée aux aspects sensibles du mystère chrétien, peut s'épancher sur l'humanité du Christ, dans la ligne tracée par

² *De Sacra Liturgia*, n. 13.

³ Cf. *Acta Synodalia Concilii Oecumenici Vaticani II*, t. 1/3, 700.

S. Jean dans sa première Lettre: « Ce qui était depuis le commencement, ce que nous avons entendu, ce que nous avons vu et que nos mains ont touché, c'est le Verbe, la Parole de vie » (1 Jn 1, 1).

Il est clair aussi que la dévotion au Verbe incarné, chère à Bérulle et à l'Ecole française de spiritualité,⁴ s'adressait aux âmes mystiques mais ne pouvait guère prendre racine dans le peuple chrétien, qui a toujours tendance à simplifier et humaniser: le bon Dieu, c'est Jésus; l'hostie, « c'est le bon Dieu qu'on reçoit, qu'on porte aux malades ... ». L'Incarnation, c'est la crèche. La Rédemption, c'est l'agonie, le portement de croix, le Calvaire, le tombeau.

LE CHEMIN DE CROIX

La plus populaire de toutes les pratiques de dévotion envers la Passion est assurément le chemin de croix.⁵ Une dévotion qui, dans sa forme actuelle, est relativement récente, mais qui plonge ses racines dans la plus haute antiquité.

Une longue histoire

Dès sa découverte au iv^e siècle, la croix du Christ a été l'objet d'un culte extraordinaire; elle suscite le culte des reliques de la vraie Croix, le pèlerinage aux Lieux saints, et la reproduction des Lieux saints pour ceux qui ne peuvent s'y rendre. La vénération des lieux mêmes parcourus par le Christ le Vendredi Saint s'est mêlée à la dévotion aux chutes et aux arrêts du Christ dans sa marche douloureuse jusqu'au Calvaire: c'est l'origine des stations de la *Via dolorosa*: on commence à les signaler au milieu du xv^e siècle.⁶ Mais le nombre des stations est variable et le restera jusqu'au début du xix^e siècle. Le chemin de croix à 14 stations, celui que nous connaissons, est dû aux Franciscains, qui l'auraient introduit au xvii^e siècle en Espagne et de là en Sardaigne et en Italie.

Cela ne signifie pas que la dévotion à la Passion et à la Croix

⁴ Cf., par exemple, H. BREMOND, *Histoire littéraire du sentiment religieux en France*, t. III, *La Conquête mystique, l'Ecole française*, 2 vols, Paris, 1921; t. X, *La Prière et les prières de l'Ancien Régime*, Paris, 1932, rééd. 1968.

⁵ Cf. A. TEETAART, *Aperçu historique sur la dévotion au chemin de la croix*, *Collectanea Franciscana*, 19, 1949, pp. 1-98; M. J. PICARD « Croix (Chemin de) », *Dict. de Spiritualité*, t. 2, 1953, col. 2576-2606.

⁶ Parmi les diffuseurs en Occident, il faut noter le bienheureux Alvarez de Córdoba, dominicain († vers 1430).

n'était pas depuis longtemps populaire. Les Livres d'Heures insistaient sur les scènes de la Passion: on y trouvait même en gravure une Horloge de la Passion. On construit des calvaires, comme celui du Mont-Valérien près de Paris vers 1640 avec 11 chapelles-stations qui évoquent les scènes évangéliques, du lavement des pieds à la crucifixion. Le P. de Montfort en fera autant le siècle suivant à Pontchâteau. Mais il faut surtout signaler la diffusion extraordinaire du livre d'un jésuite, le P. Parvilliers: *Les stations de Notre Seigneur en sa Passion*, à partir de 1680. Il est permis de regretter que cette formule ait été supplantée par la formule franciscaine au XIX^e siècle, car elle était beaucoup plus proche des évangiles: les 18 stations qu'elle comporte sont vraiment des lieux où le regard peut s'arrêter, du « Cénacle où Notre-Seigneur institua le St Sacrement de son Corps et de son Sang » au « Mont des Olives d'où Notre-Seigneur ressuscité monte glorieux au ciel », en passant par la grotte du Jardin des Olives, le torrent du Cédron, la maison d'Aaron, la maison de Caïphe, le palais d'Hérode, la Salle de la flagellation, le prétoire de Pilate, l'arcade de l'Ecce Homo ...

En 1725, le cardinal de Noailles, archevêque de Paris, fait publier les *Stations de la Passion de Notre-Seigneur en procession pour y adorer Jésus Christ*. La procession est prévue pour prolonger dans la nuit du Jeudi au Vendredi Saint l'adoration du Saint Sacrement au reposoir. Elle suit en 17 stations les récits évangéliques et eux seuls. A chaque station, le texte de l'évangile est suivi de réflexions, de versets et d'une oraison qui résume de façon prenante l'esprit de la scène contemplée. Un écho de cette procession est même prévu tout au long de l'année, puisque une station est assignée à chaque vendredi.

La chemin de croix franciscain à 14 stations, avec les textes que lui adjoint S. Léonard de Port-Maurice († 1571), se propage à partir des côtes méditerranéennes. Il apparaît ainsi en France en 1755, mais ne devient vraiment populaire qu'après la Révolution. Sous Louis-Philippe, on érige des chemins de croix dans toutes les églises. Les méthodes foisonnantes finissent par s'unifier, faut-il dire: se scléroser? Chaque vendredi de carême, et surtout le vendredi saint, le chemin de croix est devenu la dévotion essentielle. Il n'était même pas rare naguère de voir des personnes faire chaque jour « leur » chemin de croix. Peut-être l'appât des indulgences égarait-il parfois de bonnes âmes dans la routine et le formalisme, mais il est hors de doute que beaucoup ont cherché et trouvé dans le chemin de croix un moyen d'union au Christ dans sa passion et une voie de progrès spirituel.

Cette dévotion est loin d'avoir perdu son impact sur le peuple chrétien. Aujourd'hui encore, il n'est pas rare de voir une assistance plus nombreuse au chemin de croix du Vendredi Saint qu'à la célébration liturgique de la Passion. Et il ne serait pas juste de jeter le discrédit sur une forme de piété qui a su inspirer des écrivains comme Paul Claudel et plus encore tant de Saints.

Des possibilités de renouveau

Le développement du mouvement liturgique devait cependant provoquer un certain malaise autour du chemin de croix traditionnel. On veut donner la priorité, le Vendredi Saint, à l'office liturgique de la Passion. Chacun reconnaît aussi que le choix et la répartition des stations sont discutables. Pourquoi commencer seulement à la condamnation de Jésus par Pilate? Pourquoi ces stations qui n'ont aucun fondement dans les évangiles? Pourquoi surtout s'arrête-t-on à la mise au tombeau? Au moment du Concile Vatican II, on voit apparaître çà et là divers essais pour retrouver la veine évangélique. Ainsi, dans les *Notes de pastorale liturgique*, le P. Roguet proposait-il dès 1962 quatre chemins de croix selon les quatre évangiles, avec une 15^e station évoquant la Résurrection. Dans un souci pédagogique bien compris, certains missels pour les fidèles ont divisé les évangiles de la Passion (Rameaux et Vendredi Saint) en 14 sections avec des titres qui peuvent servir de cadre à un chemin de croix à la fois traditionnel et évangélique. Nul doute que ce soit la bonne voie pour harmoniser cette dévotion avec la liturgie.

Il reste que les tableaux ou bas-reliefs qui accompagnent les croix de station demeurent fidèles à d'autres scènes qu'à celles de l'évangile; que le chemin de croix n'a guère inspiré de compositions musicales ou de chants adaptés, alors qu'il n'est plus guère possible de chanter: « Suivons sur la montagne sainte ... ». Cela n'est pas sans importance si l'on veut que le chemin de croix demeure pour la plupart des fidèles le moyen d'accès le plus simple et le plus parlant pour méditer la Passion. Pourrait-on par ailleurs souhaiter que la liturgie officielle du Vendredi Saint emprunte au chemin de croix quelques-uns de ses traits qui l'ont rendu populaire? Jusqu'au siècle dernier, la liturgie parisienne, par exemple, prévoyait une lente procession de la Croix à travers l'église, entrecoupée de stations pendant lesquelles on chantait les Improprès, avant le dévoilement et l'élévation de la Croix.

LE SACRÉ CŒUR

La dévotion au Sacré-Cœur⁷ est née, elle aussi, de la piété envers la Passion. L'image du Bon Pasteur, des premiers siècles, a cédé le pas à celle du Christ en croix, qui ne cache rien de ses souffrances (comme le « devôt Christ » de Perpignan), ou du Christ aux outrages, ou du Christ gisant au tombeau. Les missels contiennent souvent, à la fin du Moyen Age, une messe votive des Cinq Plaies du Christ. Mais des cinq plaies, celle du côté l'emporte. Quand les Visitandines demandent à Rome, après les apparitions à sainte Marguerite-Marie, une messe du Sacré-Cœur, la Congrégation des Rites se contente de les inviter à prendre celle des Cinq Plaies. Le courant de la « devotio moderna » se nourrit des méditations de S. Bernard, de S. Bonaventure, des révélations de Ste Gertrude sur le côté ouvert du Sauveur. Au XVII^e siècle, la dévotion eucharistique prolonge l'octave de la Fête-Dieu d'une messe votive en réparation des injures portées au Saint-Sacrement. Tout est en place pour que se cristallise une dévotion nouvelle, celle du Sacré-Cœur.

Flux et reflux

Le courant de piété de S. Jean Eudes, marqué par l'action de grâce pour la richesse insondable de l'amour du Christ, et celui de Paray-le-Monial, qui met l'accent sur la contemplation réparatrice du cœur transpercé, confluent au même moment (1672-1675) et provoquent un vaste élan de ferveur, avec parfois une allure de bataille entre jansénistes et « cordicoles ». Il faut cependant constater les réticences et même les résistances de Rome à cette nouvelle forme de dévotion, alors que la Pologne réclame avec instance une fête du Sacré-Cœur, et que les évêques français, l'un après l'autre, encouragent la dévotion et la promeuvent même au niveau liturgique.

Rome accepte bien de bénir les confréries du Sacré-Cœur mais reste longtemps hostile à une fête liturgique. Le futur Benoît XIV, alors pro-

⁷ Résumé historique sur la dévotion au Sacré Cœur et le culte liturgique dans J. LERCARO, « Le Sacré Cœur et le renouveau liturgique », *DC*, n. 1470 (1966), col. 781-796. Pour une vue générale caractéristique du courant dévotionnel et théologique au début du XX^e siècle, cf. J. BAINVEL, « Cœur Sacré de Jésus (Dévotion au) », *Dict. de Théol. cath.*, t. III, 1908, col. 271-351.

moteur de la foi, rétorque aux demandes: ⁸ Il y a déjà le Vendredi Saint. Si l'on accorde une nouvelle fête, pourquoi pas ensuite une fête de la Tête ou de la Main du Christ? Quand l'opiniâtreté des dévôts du Sacré-Cœur, Visitandines et Jésuites en tête, finissent par obtenir en 1765 une messe et un office, en France la dévotion a déjà toutes les formes qu'on lui connaîtra désormais: une fête liturgique, généralement le vendredi qui suit l'octave de la Fête-Dieu, une messe votive pour le premier vendredi de chaque mois, un petit office, des litanies, une neuvaine, un acte de consécration ... Quand enfin Pie IX étend la fête du Sacré-Cœur à toute l'Eglise latine, il ne fait que confirmer un état de fait. Mais dès lors, c'est Rome qui encourage et développe la dévotion qui se ramifie dans tous les domaines, sans excepter même des bizarreries: multiples instituts religieux (jusqu'aux « Prêtres victimes du Sacré-Cœur »), confréries, ligues, gardes d'honneur, églises et basiliques, petit chapelet, litanies, scapulaire, drapeau, horloge du Sacré-Cœur, intronisation du Sacré-Cœur dans les familles, consécration des paroisses, des diocèses, des pays, du genre humain au Sacré-Cœur, proclamation de la royauté universelle du Sacré-Cœur.

La fête du Sacré-Cœur devient presque l'égale de la Fête-Dieu. Elle tend même à se dédoubler, avec la fête du Cœur eucharistique de Jésus. Le mois de juin est consacré au Sacré-Cœur, et le premier vendredi du mois marque le rythme de la vie des paroisses et des communautés plus que les fêtes du calendrier. La dévotion a pris ainsi un aspect englobant, elle a envahi tout le domaine religieux: on peut même s'étonner que l'Eglise ait pu vivre tant de siècles sans elle.

Il faut alors observer un phénomène qui n'est pas unique: lorsque commence à se manifester un reflux inévitable, Rome s'efforce de maintenir, voire même de développer encore s'il se peut, ce qu'elle avait si longtemps refusé. La dernière encyclique sur ce point date de 1956 (*Haurietis aquas*): Pie XII s'efforce de replacer la dévotion au Sacré-Cœur sur un plan théologiquement consistant.⁹

A l'issue du Concile, le reflux est là, et le bilan, partagé. « A côté d'une diffusion quantitative indubitable et parfois imposante, on constate aussi un appauvrissement du contenu de cette dévotion et même un manque préoccupant d'esprit liturgique dans ses manifestations. Le

⁸ Cf. P. DE LAMBERTINI, *De servorum Dei beatificatione ...*, L. IV, pars II, c. XXX, nn. 16-22, Bononiae, 1738, 309-314.

⁹ AAS, XXIII, 1956, 309-353; tr. fr. in DC, n. 1227 (1956), col. 709-742.

culte du Sacré-Cœur, précisément pour devenir populaire, fut considérablement simplifié sur le plan théologique. La profonde élaboration de l'Ecole française fut laissée de côté pour donner une énorme diffusion au contenu des révélations de la sainte religieuse de Paray-le-Monial, ou plutôt à une seule partie de celles-ci, celle relative aux promesses du Seigneur. C'est ainsi qu'on est arrivé à une conception excessivement mécanique du lien entre les promesses du Sauveur et la dévotion des premiers vendredis du mois. Il en fut de même pour la diffusion de l'image du Sacré-Cœur. La diffusion de cette dévotion eut pour effet de faire oublier ses origines, qui étaient toute intériorité, spiritualité d'amour, cherchant à imiter le plus possible l'amour du Christ. Par ailleurs, ce culte a fini par se substituer à la vie liturgique authentique, et ses pratiques ont absorbé une bonne partie de la place que la communauté paroissiale ou religieuse donnait aux actes du culte ».¹⁰

A côté de ces aspects négatifs — qu'on ne peut gommer — « il faut reconnaître qu'au siècle dernier, dans certaines parties de la chrétienté occidentale, le culte du Sacré-Cœur a certainement joué un rôle de suppléance, préparant à une vie liturgique plus pure et essentielle qui a commencé à s'exprimer d'une manière sensible seulement vers la moitié de notre siècle. Le fait que cette dévotion se basait sur un élément aussi essentiel à la vie chrétienne que l'amour du Seigneur envers les hommes a précisément permis qu'ensuite le sentiment chrétien qu'elle canalisait fût reporté sur un plan théologique et liturgique ».¹¹

La réforme liturgique n'a-t-elle pas redonné sa chance à la dévotion au Sacré-Cœur, en la débarrassant de ses scories, en la ressourçant dans l'Evangile, en ne l'obligeant plus à assurer un service de suppléance puisque la liturgie redevient le pain quotidien des fidèles?

LES DÉVOTIONS MARIALES

Il est impossible d'évoquer seulement les formes multiples de dévotion qui ont fleuri, rien qu'en Occident, autour de la Vierge Marie: le P. Dumanoir a publié de 1949 à 1964 une véritable encyclopédie dans ce domaine: *Maria*. Pour nous en tenir à des limites plus modestes, nous nous contenterons de considérer l'*Ave Maria* et ses dérivés, ainsi que les litanies mariales.

¹⁰ J. LERCARO, *art. cité* (n. 6), col. 793..

¹¹ *Ibid.*, col. 794.

*L'Ave Maria*¹²

Jusqu'au xvi^e siècle, les dévots de Notre Dame la saluaient ainsi: « Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum, benedicta tu in mulieribus, et benedictus fructus ventris tui ». La formule était celle d'une antienne liturgique,¹³ issue elle-même de deux phrases de l'Evangile, la salutation de Gabriel (*Lc* 1, 28) et celle d'Elisabeth (*Lc* 1, 42), auxquelles on ajoutait le nom de Marie. Bien entendu, la prière était dite en latin, et son importance était reconnue telle que Eudes de Sully, évêque de Paris († 1208), ordonna que tout le monde apprît l'*Ave Maria* aussi bien que le *Pater noster*. Quelques années après, le poète Gaultier de Coincy montre avec amusement un pauvre paysan qui s'embrouille dans ce latin et qui est incapable d'aller « outre le *mulieribus* ».

Puisque cette prière était une salutation, on la récitait en faisant une inclination, une gémflexion ou une prostration, ce qui pouvait aboutir à une véritable gymnastique ascétique ou mystique: la bienheureuse Ida de Louvain († vers 1260) faisait parfois plus de 1.000 gémflexions par jour, en récitant à chaque fois l'*Ave Maria*.

Le nom de Jésus aurait été ajouté à la fin de l'antienne par le bienheureux Urbain IV († 1264). Mais au xv^e siècle, on éprouva le besoin de conclure la salutation par une supplication: S. Bernardin de Sienna s'écrie dans un sermon (avant 1440): « Je ne peux m'empêcher d'ajouter: Sainte Marie, priez pour nous pécheurs ». A la fin du siècle, le texte est déjà à peu près tel que l'a officialisé S. Pie V en l'introduisant dans sa révision du Bréviaire romain (1568), parmi les prières de préparation à chaque heure de l'office.

Tel que nous l'avons depuis 500 ans, l'*Ave Maria* demeure la plus populaire — la plus évangélique aussi — des prières adressées à sainte Marie, Mère de Dieu.

L'Angelus

Un tableau de Millet montre en 1858 des paysans dans un champ, s'arrêtant de travailler, mains jointes, tête recueillie: c'est l'heure de

¹² Sur l'histoire de l'*Ave Maria*, voir, par exemple, H. LECLERCQ, *Histoire des Conciles*, t. V/2, 1913, 1734-1759; *id.*, « Marie (Je vous salue) », *DACL*, t. X/2, 1931, col. 2043-2062.

¹³ C'était — et c'est encore, dans l'*Ordo cantus Missae* — l'antienne d'Offertoire pour le 4^e dimanche de l'Avent.

l'*Angelus*. Le triple *Ave Maria*, matin, midi et soir, lorsque sonne la cloche, est familier à tous sous le nom d'*Angelus*, et il a rythmé la vie des campagnes en Europe, alors qu'on ne connaissait ni montre, ni réveille-matin.

Mais que ses origines sont difficiles à cerner!¹⁴ Ce fut d'abord, semble-t-il, une dévotion des Frères Mineurs au XIII^e siècle: après Complies, ils chantaient ou récitaient à genoux, au triple son de la cloche, soit l'antienne *Angelus locutus est Mariae*, soit quelques *Ave Maria*, fixés à trois au début du XIV^e siècle. Les papes d'Avignon approuvèrent et encouragèrent cette coutume. L'*Angelus* du matin s'ajouta bientôt à celui du soir et se répandit dans tout l'Occident au XIV^e siècle. L'*Angelus* du midi est plus récent: l'usage date en France du règne de Louis XI pour implorer la paix du Royaume après la guerre de Cent ans. Avec Sixte IV († 1484), l'unification est réalisée: les trois sonneries de cloche, accompagnées de la récitation de trois *Ave* ont pour but d'honorer Marie dans le mystère de l'Annonciation. Au XVI^e siècle, on introduit chaque *Ave* par un verset et l'oraison finale apparaît un peu plus tard. Ainsi constitué, l'*Angelus* se présente avec la structure d'une petite heure de l'office canonial, les trois *Ave* accompagnés d'une antienne tenant lieu de psaumes. Pour avoir mal saisi cette structure qui rapproche l'*Angelus* de la liturgie, on a encore ajouté çà et là, par exemple en Italie, un triple *Gloria* et une prière pour les défunts: c'est la pente fatale des prières et des offices liturgiques de voir toujours du lierre grimper sur leur tronc.

L'*Angelus* résistera-t-il au phénomène d'urbanisation, à celui de la mécanisation des campagnes, au rythme trépidant de la vie moderne, voire à l'électrification des cloches? Le tableau de Millet ne serait-il que témoin du passé révolu? Récemment, les Servites de Marie ont tenté un rajeunissement de l'*Angelus* en le développant par une brève liturgie de la Parole, mais l'élément biblique ne manque pas dans le texte même de la prière.¹⁵ L'*Angelus* ne pourrait-il être de nouveau proposé comme une prière toute simple, matin (midi) et soir, pour les fidèles qui ne peuvent accéder à la liturgie des heures, et qui souhaitent cependant sanctifier les heures du jour? Après le Notre

¹⁴ Voir W. HENRY, « *Angelus* », *DACL*, t. I/2, 1907, col. 2068-2078.

¹⁵ Plutôt que de rajeunissement, il serait plus juste de parler d'un essai pour transformer la récitation de l'*Angelus* en une sorte d'office, ou une célébration de la Parole: *Angelus Domini. Celebrazione dell'annuncio a Maria*. Curia generalis O.S.M., Roma, 1981.

Père, quelle meilleure prière proposer que l'*Angelus*, avec son allure liturgique et son contenu qui offre un condensé du mystère du Verbe fait chair, mort et ressuscité?

*Le chapelet*¹⁶

Le chapelet et le rosaire sont une organisation d'*Ave Maria* répétés, en nombre déterminé, accompagnant une méditation des mystères du Christ. La méthode de grains enfilés en couronne et que l'on fait passer sur les doigts pour mesurer la prière est un procédé qui remonte loin et qui se rencontre en Inde et en Egypte aussi bien qu'en Islam. Dans son désert, saint Paul ermite se servait de petits cailloux. Cependant il a fallu douze ou treize siècles avant que le procédé ne soit adopté généralement dans le christianisme: on se servit de lanières ou de cordons garnis de noeuds ou de noyaux, puis de grains enfilés en couronne. Ce n'était pas d'abord pour réciter des *Ave Maria* mais des *Pater*, d'où vient l'expression: dire des Patenôtres. La dévotion mariale n'allait cependant pas tarder à s'emparer de ce compte-prière: la couronne de grains est assimilée à la couronne de roses ou chapelet (de chapeau) dont on décore des statues de la Vierge Marie: voilà le chapelet ou le rosaire. La couronne comptait cinquante grains, répartis en cinq sections.

Il faut attendre le xv^e siècle pour que la forme de récitation actuelle s'organise, grâce en particulier à un dominicain, le bienheureux Alain de la Roche († 1475). C'est à lui qu'on doit la coutume de réciter 150 *Ave*, en méditant les mystères du Christ en trois séries, comprenant les mystères joyeux, douloureux et glorieux. Comme pour le Chemin de croix, les « mystères » ainsi proposés à la méditation sont concrets, et empruntés au Nouveau Testament et à la tradition, surtout liturgique: c'est l'année liturgique en raccourci qui se déroule, de l'Annonciation à l'Assomption, en égrenant les « Ave ».

Pour propager cette forme de prière dans le peuple chrétien, Alain de la Roche favorise le développement de Confréries du Rosaire.

Il ne voulait pas qu'on parle de chapelet ou de rosaire, mais de psautier, car « chapelet est un nom mondain et psautier est un nom spirituel ». Cette appellation souhaitée par Alain de La Roche montre bien ce qu'est pour lui le rosaire qu'il entend propager: un substitut

¹⁶ Sur la préhistoire et la formation du Rosaire, voir, par exemple, M.-M. GORCE, « Rosaire », *DTC*, t. XIII/2, 1937, col. 2902-2911.

du psautier pour l'ensemble des fidèles qui ne peuvent aborder la célébration de l'office du bréviaire; non pas une prière mécanique, mais un moyen simple pour les âmes simples de contempler les mystères de l'Incarnation, de la Rédemption et de la Résurrection.

Le Rosaire est devenu très vite une forme de dévotion généralisée et populaire en Occident, en raison même de sa implicité. On sait que la fête du Rosaire a été instituée par S. Pie V en action de grâce pour la victoire de Lépante (7 octobre 1571), attribuée à la récitation du rosaire dans une Europe menacée par les Turcs et l'Islam. Il en résulta une nouvelle vague de diffusion, avec des Confréries du Rosaire qui se sont fondées un peu partout en Europe.

Au siècle dernier, le Rosaire a connu une nouvelle extension, où les apparitions de Lourdes ont joué un rôle important: la Vierge Marie ne s'est-elle pas montrée à Bernadette un chapelet à la main? Mais il faudrait ajouter les huit encycliques que Léon XIII a consacrées au Rosaire de 1891 à 1898, la célébration généralisée du mois d'octobre comme « mois du Rosaire », à l'instar du mois de mai, et d'autres initiatives, comme le Rosaire vivant, fondé par Pauline Jaricot en 1826, le pèlerinage du Rosaire et la basilique du Rosaire à Lourdes, et le sanctuaire du Rosaire à Pompei, et tant de Congrégations religieuses actives, où le Rosaire prend place de prière communautaire institutionnalisée.

Depuis plusieurs décennies, il faut bien constater un reflux important. Rien d'étonnant à cela: la récitation du chapelet pendant la messe, surtout une récitation commune, serait perçue comme un contresens aujourd'hui, alors qu'elle fut dans le passé un moyen de s'unir aux prières que disait le prêtre, là-bas, dans une langue inconnue. Les efforts faits pour promouvoir la liturgie des heures, la désaffection pour des formes de prière estimées surannées, la monotonie reprochée à la récitation du chapelet, tout cela a pu contribuer à un certain délaissement.

Il faut surmonter cette lassitude pour retrouver l'élan premier du rosaire, à la manière de Péguy, qui comparait les *Pater* et les *Ave* du chapelet à des vaisseaux de haut-bord en route vers le Père. Il nous sera bon, à notre tour, de tenter cette navigation mystique. Certaines formes de musique populaire moderne, qui expriment, d'une façon rythmée et répétée une parole, une pensée, peuvent aider le chrétien d'aujourd'hui à surmonter la difficulté de la répétition. La prière du rosaire, comme la prière liturgique, tient unies la prière

de demande et la prière de contemplation. Et surtout, « l'évocation des mystères du Rosaire fait de ce mode de piété mariale une méditation christologique, en nous habituant à voir le Christ avec les meilleurs yeux qui se puissent concevoir: ceux de Marie. Le Rosaire nous situe dans le Christ, dans le cadre de sa vie et de son mystère, non seulement avec Marie mais — dans la mesure où cela nous est possible — comme Marie, celle qui, certainement plus que quiconque, a médité sur lui, l'a compris et aimé, a vécu de lui ».¹⁷

Prière de dévotion, le chapelet ne se substitue pas à la prière liturgique, mais par sa simplicité même, par son inspiration christocentrique, par sa méthode contemplative, il peut demeurer ou redevenir pour les chrétiens d'aujourd'hui un moyen privilégié d'aller, en priant, « par Marie à Jésus », et d'« approfondir la conscience de la présence de Marie dans le mystère du Christ et de l'Eglise, selon l'enseignement du Concile ».¹⁸

LES LITANIES DE LA SAINTE VIERGE

La litanie est un genre de prière extrêmement populaire par sa simplicité, faite d'une énumération rapide suivie d'une même réponse indéfiniment répétée. C'est un genre de prière habituel à toutes les religions et dont les chrétiens trouvaient des exemples dans la prière de la synagogue, en particulier dans certains psaumes, comme le ps. 135 avec son refrain: Eternel est son amour! et les psaumes « alléluïatiques ». En tout cas, nous voyons la prière litanique chez les chrétiens dès les premiers siècles: elle est déjà à l'état latent dans l'Épître de S. Clément de Rome.¹⁹

Tres tôt, les Orientaux ont affectionné ce procédé de développement de la prière par énumération,²⁰ mais les Occidentaux ne s'en privent pas non plus.²¹ La litanie a connu ainsi des formes et des utilisations

¹⁷ PAUL VI, à l'audience générale du 8 octobre 1969, le lendemain de la publication de l'exhortation apostolique « *Recurrrens mensis october* », où il demandait de prier le Rosaire pour la paix.

¹⁸ JEAN-PAUL II, Homélie du 1 janvier 1987.

¹⁹ Ch. 59-60, surtout 59, 4.

²⁰ Par exemple, une prière au Christ en gloire, dans un sermon de S. Ephrem († 373), *Inni a Cristo*, Roma, 1981, pp. 25-76.

²¹ Ainsi S. François d'Assise († 1226) dans sa louange du Très-Haut (*Fonti Francescane*, Ed. Franc., 1986, n. 261 pp. 134-135).

diverses dans le culte chrétien, aussi bien dans l'antiquité qu'au Moyen Age, et elle a retrouvé une place importante dans la liturgie actuelle: les intercessions des offices du matin et du soir sont du genre litanique.

Les litanies mariales sont dérivées d'un genre particulier, et particulièrement populaire, des litanies: la litanie des saints. En fait, la litanie des saints se compose de deux parties bien distinctes: une suite d'invocation des saints avec la réponse invariable: « ora pro nobis », et une double série de demandes pour diverses nécessités, qui sont dans la ligne de la prière litanique traditionnelle, et auxquelles le peuple répond: « Libera nos, Domine », puis « Te rogamus, audi nos ».

Il était tout à fait naturel que la litanie des saints serve de canevas à d'autres et en particulier à des litanies en l'honneur de la Vierge Marie.

Si la litanie des saints a fourni la structure, l'inspiration des litanies mariales est à chercher ailleurs. Dès le VIII^e siècle, on trouve des séries d'invocations à la Vierge comme un développement lyrique de la salutation angélique dans des homélies orientales.²² C'est précisément un chant des Eglises d'Orient, l'hymne acathiste,²³ qui semble bien être la source d'une prière litanique mariale du haut moyen âge, qui sera au point de départ des litanies dites de Lorette, celles que nous connaissons.²⁴ Le plus ancien témoignage de leur emploi à Lorette, le sanctuaire marial d'Italie par excellence, date de 1531, mais elles n'étaient pas les seules, même à Lorette. Ce fut certainement leur approbation par Sixte Quint en 1587 et surtout le décret de Clément VIII en 1601, interdisant la publication d'autres litanies que celles-là, qui assurèrent aux litanies de Lorette leur triomphe exclusif. Les encouragements des papes, l'octroi d'indulgences, les exercices du mois du rosaire, les processions et pèlerinages n'ont pas peu contribué à les rendre populaires jusqu'à nos jours.

On peut aujourd'hui encore goûter le charme poétique de ces litanies, surtout chantées en latin. On peut même admirer l'art du compilateur qui a su trier parmi les multiples formules qu'il avait sous les yeux, celles qui exprimaient le mieux les titres et les gloires de Marie. On

²² Ainsi celle de S. Germain de Constantinople que l'on lisait dans l'ancien Bréviaire le 8 décembre.

²³ Cf. G. G. MEERSSEMAN, *Der Hymnos Akathistos im Abendland*, 2 vol. Spicilegium Friburgense, Fribourg, 1958-1960.

²⁴ Cf. M. BOVAL, *Les litanies de Lorette*, Paris 1946; A. BARON, « Le culte de la très Sainte Vierge à Lorette », dans *Maria*, t. IV, Paris, 1956, pp. 85-109.

peut apprécier la sobriété dont il a fait preuve en ne conservant que la première partie de la litanie, en élaguant les formules de demandes trop dépendantes de celles des litanies des saints et qui se rencontrent régulièrement dans des litanies mariales depuis le ^{xiii}^e siècle.

On peut en même temps regretter que l'exclusivité reconnue aux litanies de Lorette ait fait tomber dans l'oubli d'autres essais, tel cette litanie mariale tirée de l'Écriture Sainte et mise en musique par le maître de chapelle de Lorette en 1574; on y trouvait, empruntées uniquement à l'Ancien Testament (ce qui lui donnait ses limites), des invocations comme: Gloire de Jérusalem, Miroir sans tache, Lis parmi les épines, Aurore naissante, Trône de la gloire de Dieu ...

On comprend que la réforme de la liturgie, son ressourcement dans l'Écriture Sainte, ait cherché à redonner à la prière litanique mariale plus de sève biblique.

Avec la liberté que le genre poétique autorise, les cantiques ont été les premiers à diversifier, avec plus ou moins de bonheur, les invocations de la Vierge Marie: Vierge Immaculée, Servante du Seigneur, Fille de Sion, Fierté de notre peuple, Modèle de la foi, Demeure du Très Haut, Sanctuaire de l'Esprit, Mère de l'Eglise, Mère de tous les hommes, Etoile en notre nuit, Joie de l'univers ... ou encore ce refrain:

Vierge bénie entre toutes les femmes,
Mère choisie entre toutes les mères,
Mère du Christ et mère des hommes,
Donne-nous ton Fils.

Sans trop chercher à savoir si les prescriptions de Clément VIII étaient encore actuelles, divers essais ont été tentés récemment, pour renouveler le langage des litanies mariales, sans prétendre à un caractère officiel, mais en entendant recueillir l'enseignement de *Lumen gentium* sur la bienheureuse Vierge Marie, Mère de Dieu, dans le mystère du Christ et de l'Eglise. A côté des invocations traditionnelles: Arche de l'Alliance, Etoile du matin, Porte du ciel, il est bon de pouvoir en retrouver d'autres, tout aussi traditionnelles et d'inspiration profondément biblique que le Concile a remis en valeur: Fille d'Adam, Créature nouvelle, Fille de Sion, Vierge de Nazareth, Comblée de grâce, Vierge toute sainte, Servante du Seigneur, Mère de Jésus, Mère des disciples, Mère des vivants, Reine de l'univers ... ²⁵

²⁵ Toutes ces appellations se trouvent dans *Lumen gentium*, ch. VIII.

Le titre du Rituel Romain qui contient les Litanies mariales n'a pas encore été révisé. Peut-on espérer qu'à côté ou à la place des litanies de Lorette trouvera place une litanie davantage inspirée de la Bible, comme celle qui a été insérée en 1981 dans le Rituel du couronnement d'une statue de la Vierge Marie,^{25bis} où on l'invoque: Femme nouvelle, Femme revêtue du soleil, Femme couronnée d'étoiles, Joie d'Israël ...

Un tel renouvellement ne peut que rendre plus authentiquement chrétienne, et consonnante à la foi des chrétiens d'aujourd'hui, cette prière où s'envolent tous les appellatifs des enfants de Dieu à l'égard de celle qui est devenue leur mère, bénie entre toutes les femmes.

DÉVOTIONS AUX SAINTS ²⁶

LES PÈLERINAGES

Fatima, Compostelle, Montserrat, Lourdes, Rome, Lorette, Assise, Padoue, Velehrad, Częstochowa, Lisieux, Beauraing ...

On pourrait continuer l'énumération des grands lieux de pèlerinage qui attirent la foule aujourd'hui, et que connaissent bien les agences de voyage. Mais ces grands noms ne doivent pas faire oublier la multitude d'autres, plus humbles, au rayonnement régional ou simplement local, où le peuple chrétien aime à se retrouver, croix et bannières au vent, à des dates déterminées par le calendrier ou la coutume.

On ne peut ignorer ni traiter avec indifférence ou mépris ces manifestations de piété, demeurées vivantes dans le peuple chrétien et dans lesquelles il exprime sa dévotion envers les saints.

En christianisme, il n'y a pas de lieu sacré en soi, mais des lieux sont devenus termes de pèlerinage parce qu'en eux s'est manifestée d'une manière particulière la présence de Dieu ou d'un saint.

Le pèlerinage le plus ancien et qui demeure le pèlerinage par excellence est celui des Lieux saints, la terre où a vécu le Christ et où l'on découvre le mieux la proximité du Dieu qui s'est fait homme, le pèlerinage dont le terme est au cœur de la foi chrétienne, le tombeau vide du Christ ressuscité.

^{25bis} *Ordo coronandi imaginem beatae Mariae Virginis*, Ed. typica. Typis Polyglottis Vaticanis, 1981, n. 41.

²⁶ Cette section est reprise en partie de *L'Eglise en prière* (A. G. Martimort, éd.), éd. nouv., Desclée, III, 1984, ch. X, pp. 270-272 et 277-281.

Après le Saint-Sépulcre, le culte des corps saints compose la catégorie sans doute la plus nombreuse des lieux de pèlerinage: les tombeaux des martyrs puis des autres saints ont été pour les pèlerins de lieux de grâce et des signes d'immortalité. Rome pouvait montrer les trophées glorieux des Apôtres Pierre et Paul et le voyage *ad limina Apostolorum* a drainé les foules du monde entier. Le chemin de Saint-Jacques, parsemé de relais monastiques et hospitaliers, conduit à la tombe présumée d'un autre Apôtre, à Compostelle. Pour ne citer que l'Occident, le culte de l'archange Saint Michel au Mont-Tombe comme au Monte Gargano, celui de sainte Marie-Madeleine à Vézelay ont attiré le flux des pèlerins, relayés à l'époque moderne par des saints plus récents: saint François et sainte Claire à Assise, sainte Thérèse à Lisieux, sainte Antoine à Padoue.

Les reliques, réelles, supposées ou simplement représentatives, sont à l'origine de pèlerinages ou sont venues par la suite les enrichir ou les justifier. L'image sainte (icône ou statue) a servi, à son tour, de support en particulier aux lieux de pèlerinage consacrés à la Vierge Marie, que l'image ait été l'objet d'une découverte miraculeuse (Vierges noires médiévales, vierges d'« invention » généralement modernes) ou d'une dévotion spéciale (Notre-Dame de Pitié) ou encore qu'elles rappellent une apparition (Lourdes, Fatima).

Si les pèlerinages en Terre sainte et à Rome demeurent toujours très fréquentés, les autres lieux sont soumis à des périodes de grande vogue puis de délaissement dans la mentalité collective: depuis plus d'un siècle, Lourdes polarise les pèlerins, comme jadis le tombeau de saint Martin à Tours. Le flot des pèlerins demeure, mais peut changer de direction.

Chaque lieu de pèlerinage crée les formes d'expression et de participation adaptées à l'endroit, à l'époque et aux pèlerins. Qu'il vienne seul ou en groupe, le pèlerin est pris dans les célébrations rituelles et les exigences de pratique sacramentelle qui relèvent de l'Eglise, mais qui s'accommodent de gestes traditionnels de piété, individuels ou collectifs. Au terme de la marche, pour atteindre le lieu du pèlerinage, il faut encore marcher, mais de manière ordonnée et solennelle: la procession couronne le déplacement, créant ainsi un espace sacré éphémère qui relie souvent les différents lieux du sanctuaire. D'autres gestes s'imposent d'eux-mêmes au pèlerin, comme expression de la rencontre recherchée sur le lieu saint: poser ses doigts ou ses lèvres sur le tombeau, le reliquaire, l'image ou le rocher de l'apparition, boire à la

fontaine sacrée ou même s'y baigner le corps, déposer une offrande qui marque un détachement de soi, laisser une trace de sa présence (cierge, ex-voto, graffiti) ou à l'inverse emporter avec soi un souvenir du lieu saint sont des traits que l'on retrouve dans tous les sanctuaires, chrétiens ou non. L'Eglise ne les a jamais récusés, parce qu'ils sont d'abord humains, à condition qu'ils permettent au pèlerin l'accès à la quête essentielle, la conversion du cœur et l'ouverture à Dieu.

Ni l'histoire de la liturgie ni la pastorale actuelle ne peuvent ignorer l'importance des pèlerinages dans le présent comme dans le passé pour les échanges liturgiques d'une région à l'autre, et l'influence de certains lieux de pèlerinage pour la diffusion des rites, des livres, des chants, et le rayonnement des œuvres d'art.

Les lieux de pèlerinage doivent, à cause même de l'affluence des pèlerins, célébrer la liturgie avec plus de perfection et de beauté: la nature de certains d'entre eux exige que la prière de l'Eglise, Messe et Liturgie des heures, au moins en partie, y soit quotidienne et exemplaire.

Les fidèles doivent y trouver le climat nécessaire à une rencontre profonde avec le Seigneur, y découvrir une manifestation de la catholicité de l'Eglise, s'initier à une participation plus active et intelligente à la liturgie.

LE CULTE DES SAINTS

Dans le cadre de la piété populaire, le culte des saints prend une signification particulière. Les saints sont vénérés autant, sinon plus, pour leurs qualités de faiseurs de miracles que pour le témoignage de vie chrétienne qu'ils ont donné. On recherche leur patronage, où se glisse une familiarité de clientèle, pour un pays, une paroisse, une confrérie, un corps de métier, voire les animaux domestiques. Les saints les plus importants aux yeux de l'Eglise n'ont pas toujours la même popularité parmi les fidèles: saint Antoine de Padoue est plus connu et prié qu'un Apôtre comme saint Jude ou Simon. Les saints protecteurs et les saints guérisseurs sont les plus recherchés. La fête locale d'un saint est l'occasion de célébrations liturgiques qui se prolongent en réjouissances au-delà de l'église: messe et kermesse sont liées.²⁷ Reliques, images et statues peuvent prendre une place disproportion-

²⁷ Depuis fort longtemps: dans une lettre (V, 17) à Eriphius, Sidoine Apollinaire († 489) a écrit un reportage très vivant de la fête religieuse et populaire de saint Just à Lyon (PL 58, 547-548).

tionnée dans la dévotion, et le culte des saints adopter des pratiques peu orthodoxes, où survivent les vieux rites pré-chrétiens attachés aux sources, aux arbres et au feu. La vigilance de l'Eglise n'a pas toujours eu dans ce domaine un succès durable, comme le constatait saint Augustin: « Autre chose est ce que nous enseignons, autre chose ce que nous sommes contraints de tolérer ».²⁸

C'est ainsi que la mémoire collective assure le maintien, pendant des siècles, de coutumes rituelles locales, inconnues des livres liturgiques et parfois désapprouvées sans succès par le clergé: les solennelles « ostensions » des reliques des saints tous les sept ans dans le Limousin; la grande « troménie » de Locronan en Bretagne tous les six ans;²⁹ la procession dansante à Echternach au Luxembourg, chaque mardi de Pentecôte, en l'honneur de saint Willibrord; le pèlerinage pénitentiel ou « Purgatoire de saint Patrick » à Lough Derg en Irlande. Chaque région pourrait apporter ainsi son témoignage.

DE LA DÉVOTION À LA LITURGIE

Dans les pays de vieille tradition chrétienne comme le sont les pays d'Europe, bien des coutumes populaires sont nées des fêtes de l'Eglise et y sont encore rattachées, avec des variantes nombreuses ou des accents différents selon les régions: que l'on songe à la couronne d'Avent, à la bûche de Noël, au gâteau des Rois, aux crêpes de la Chandeleur, aux œufs de Pâques, aux croix de mai, au bouquet de la Fête-Dieu, à l'herbe et aux feux de la Saint-Jean... Coutumes vénérables, qu'il ne faut pas chercher à déraciner, mais qu'il faut plutôt s'efforcer de relier à leurs origines au cas où elles tendraient à s'en éloigner.

Le besoin de visualiser le contenu des fêtes liturgiques a trouvé bien de moyens de s'exprimer: autour de Noël, c'est la crèche dans les églises et les maisons, la procession des bergers, la déposition de l'enfant Jésus dans la crèche par le célébrant la nuit de Noël; autour de la Passion, ce sont les processions des Rameaux — liturgique celle-là — et en bien des endroits la procession de la Croix dans les rues le Vendredi Saint, ou la déposition du Christ au tombeau. Souvent,

²⁸ *Contra Faustum* 20, 21. CSEL 25, 563; PL 42, 385; texte repris dans *Liturgia Horarum* le 11 décembre.

²⁹ Procession, à travers champs et mont, sur un parcours immuable de 14 kilomètres, pendant huit jours: D. LAURENT, *La Troménie*, dans M. DILASSER (ed.), *Locronan et sa région*, Paris, 1979, pp. 194-223.

dans leur sobriété, de telles coutumes s'allient fort bien à l'esprit de la liturgie. Parfois cependant, la recherche du spectaculaire peut devenir prépondérante, comme dans les processions de la Semaine Sainte à Séville, dont le rapport à la liturgie est assez lâche.

Aux offices liturgiques célébrés par le clergé, aux Livres d'heures et offices adaptés aux laïcs, succédèrent ou se superposèrent d'autres dévotions, non liturgiques, mais plus goûtées du peuple, en particulier le salut du Saint-Sacrement, qui se développe à partir du xvii^e siècle comme un supplément de plus en plus normal des vêpres dominicales et même comme un office autonome. Les cantiques en langue vivante trouvaient place à la messe « basse » (c'est-à-dire non chantée), recouvrant les textes du missel.

Mais le danger d'étouffement de la liturgie par la dévotion n'est pas illusoire: naguère, le premier vendredi du mois déterminait un rythme mensuel de piété indépendant de l'année liturgique, le mois de saint Joseph faisait concurrence au carême, le Temps pascal disparaissait dans le mois de Marie et souvent le dimanche était occulté par une fête de saint. Aujourd'hui encore ne retrouve-t-on pas la même pente, quand on voit se multiplier, le dimanche, des « journées » consacrées à une intention, un mouvement, un anniversaire?

Parfois c'est à la fête liturgique que la dévotion populaire fait subir un infléchissement regrettable: quand le dimanche des Rameaux prend plus d'importance que Pâques, quand la fête de la Toussaint est absorbée par le souvenir des morts. Parfois aussi l'Eglise a dû interdire des dévotions nouvelles, qu'elle estime inutiles ou dangereuses pour la foi du peuple chrétien³⁰ ou mettre en garde les fidèles contre la recherche du sensationnel, du merveilleux, des révélations, ou la course aux apparitions. La Constitution conciliaire sur la liturgie, en reconnaissant le bien-fondé des dévotions et exercices de piété, les maintient à une juste place: ils ne doivent pas se substituer à la liturgie mais « s'harmoniser avec elle, en découler d'une certaine manière et y introduire le peuple, parce que, de sa nature, la liturgie leur est de loin supérieure ».³¹

Récemment, devant les évêques des Abruzzes, le Saint-Père rappelait dans ce domaine la ligne de conduite à suivre, qui fut celle

³⁰ Cf. A. DE BONHOMME, *Dévotions prohibées*, dans *Dict. de Spiritualité*, t. 3, 1957, col. 778-795.

³¹ *Sacrosanctum Concilium*, n. 13.

donnée par S. Grégoire le Grand à S. Augustin de Cantorbéry (« non pas détruire mais purifier et consacrer à Dieu les temples païens et les coutumes religieuses des peuples »³²), et dont le sage équilibre demeure valable de nos jours:

« Notre tâche de Pasteurs est de veiller à ce que ces actes de dévotion soient rectifiés en cas de nécessité et qu'ils ne dégénèrent pas dans une fausse piété, en superstition, ou en des pratiques magiques. De même, la dévotion envers les Saints, exprimée dans les fêtes patronales, les pèlerinages les processions et tant d'autres formes de piété, ne doivent pas se réduire à la seule recherche d'une protection des biens matériels ou de la santé corporelle. Mais les Saints doivent être présentés aux fidèles d'abord comme des modèles de vie et d'imitation du Christ, comme voie sûre pour parvenir à lui.

« Le meilleur remède contre les déviations toujours possibles est d'imprégner ces manifestations de la parole de l'Evangile, acheminant ceux qui vivent de ces formes de religiosité populaire, d'un mouvement de foi initial et parfois balbutiant, vers un acte de foi chrétienne authentique.

« L'évangélisation de la piété populaire la délivrera progressivement de ses défauts; la purifiant, la fortifiera, faisant en sorte que ce qui est ambigu prenne une physionomie plus précise dans ses contenus de foi, d'espérance et de charité. Il ne faut d'aucune manière minimiser la valeur de cette parole de catéchèse. Le peuple est généralement sous-alimenté de la doctrine chrétienne: il faudra lui donner la Parole spécialement en ces occasions où sont présents même ceux qui d'habitude ne participent jamais ou presque à la vie de l'Eglise. |

« Comme on le voit, une authentique pastorale liturgique ne pourra jamais négliger les richesses de la piété populaire, les valeurs propres de la culture d'un peuple, de sorte que ces richesses soient éclairées, purifiées et introduites dans la Liturgie comme offrande des peuples ».³³

JEAN EVENOU

³² Cf. *Regesta Pontificum*, n. 1448.

³³ *L'Osservatore Romano* (éd. franç.), 13 mai 1986, p. 9; texte original dans *Notitiae* 239 (1986), pp. 379-380.

L'ASSOCIAZIONE ITALIANA DEI PROFESSORI E CULTORI DI LITURGIA

Per l'Associazione italiana dei professori e cultori di liturgia (= APL) il 1986 costituisce l'occasione per ricordare i suoi quindici anni di vita, di riflessione e di presenza nell'ambito della Chiesa italiana. Non è certo facile poter fare un bilancio sia per la brevità della storia dell'APL, sia perché si può correre il rischio — come scriveva B. Botte nell'ultimo capitolo dei suoi ricordi sul movimento liturgico — di far dire alle cifre quasi tutto ciò che si vuole, specialmente quando queste devono tener conto di fattori umani, di idee, di prospettive e anche di sentimenti.¹

Osservando però con oggettività la storia e soprattutto la vitalità con cui si è espresso l'APL in questi anni, è possibile ottenere un quadro sufficientemente completo che permette di situare la notevole mole di lavoro svolta — specialmente a livello di riflessione — nell'ambito di ciò che la Chiesa sta vivendo in questi anni del dopo Concilio.

Si tratta allora di ripercorrere, anche se solo per cenni, la storia dell'APL (I), per verificare poi l'incidenza della sua presenza specialmente attraverso la rassegna delle tematiche delle settimane di studio (II), e delineare, infine, le prospettive di lavoro per l'immediato futuro (III).

I — UN PO' DI STORIA

La nascita ufficiale dell'APL avvenne a Bergamo l'8 settembre 1972. La gestazione aveva avuto tempi abbastanza lunghi. In sintesi si può ricordare che:

— L'APL veniva a costituire la continuazione ideale e in un certo senso ideologica del corso di liturgia per professori di seminari e studentati teologici, nato per la lungimirante intraprendenza di monsignor Bugnini dopo il I Congresso internazionale di pastorale liturgica (Assisi 1956). Realizzato per la prima volta nel 1957, fu gui-

¹ Cf. B. BOTTE, *Le mouvement liturgique. Témoignage et souvenirs*, Desclée et Cie, Paris 1973, p. 199.

dato e organizzato negli anni successivi, con ottimi risultati, dal Centro di Azione Liturgica di Roma; pensato infatti come corso di liturgia da effettuarsi nel periodo estivo in quattro anni consecutivi, esso si svilupperà fino alla XIII settimana che segna la conclusione della prima serie e insieme l'inizio della nuova.

— È durante il XII corso per professori di liturgia, tenuto a Ferrara di Monte Baldo (VR) nel 1970 che nasce l'idea di costituire una vera e propria « Associazione » di docenti e cultori di liturgia, a somiglianza di ciò che già avevano fatto i docenti di teologia, di morale e di storia della Chiesa. Tutto ciò si poté concretizzare nel XIII corso, a Bergamo (1972), durante il quale la nuova Associazione fu costituita ufficialmente e ne fu approvato lo *Statuto*.

Gli *obiettivi* dell'APL sono chiaramente evidenziati nel I paragrafo dello *Statuto*: « L'Associazione ... è costituita con lo scopo di *promuovere lo studio* e di *aggiornare l'insegnamento della liturgia* nelle Facoltà teologiche e nei Seminari ..., *secondo lo spirito del Concilio Vaticano II* ».

Lo studio della liturgia dunque nei suoi molteplici aspetti e risvolti, e il suo insegnamento costituiscono gli *obiettivi primari* che risultano poi ulteriormente specificati nel II paragrafo dello stesso *Statuto*, dove si precisa che l'Associazione intende:

— incoraggiare le ricerche e le iniziative culturali riguardanti la liturgia nei suoi più diversi aspetti e nei suoi rapporti con le altre scienze;

- stimolare la collaborazione fra i docenti di liturgia;
- promuovere convegni di studio;
- stabilire rapporti con Istituti liturgici o similari, italiani ed esteri;
- portare a conoscenza degli organismi che operano nella pastorale liturgica i contributi di studio dell'Associazione.

Si tratta di obiettivi quanto mai impegnativi; d'altra parte essi cercano di catalizzare le « forze » in modo da rispondere, come Associazione, all'urgenza dei problemi che interpellano sia lo studio e l'insegnamento della liturgia, sia la vita pastorale della Chiesa italiana.

L'elemento che unifica e caratterizza tutte queste attività è sintetizzato nell'espressione conclusiva del I paragrafo dello *Statuto*: « secondo lo spirito del Concilio Vaticano II ».

I primi anni di vita dell'APL — con tutta l'attività delle settimane di studio di cui si dirà più avanti — vanno compresi nel contesto della problematica liturgico-pastorale della Chiesa italiana, problematica riconducibile fondamentalmente a tre realtà:

— La traduzione pressoché letterale dei nuovi libri liturgici impegna gli operatori pastorali nel far conoscere un po' ai fedeli ma soprattutto al clero questi nuovi « strumenti ».

— L'attuazione della riforma liturgica procede parallelamente a quella del rinnovamento catechistico e pastorale che — sempre a livello di Conferenza Episcopale Italiana (= CEI) — si coagula attorno ai nove volumi del *Catechismo per la vita cristiana* e ai vari documenti del progetto pastorale *Evangelizzazione e sacramenti* e *Comunione e comunità*.

— Il discorso che viene portato avanti dalla liturgia e dalla catechesi — purtroppo quasi sempre « in parallelo »!² — anche se non costruisce una linea unitaria di contenuti e di metodo, contribuisce tuttavia a mettere a fuoco soprattutto due urgenze: quella del *linguaggio* dei testi liturgici e della liturgia in genere, che chiama in causa il capitolo dell'adattamento e della creatività; e quella della *formazione* biblico-teologico-liturgica a tutti i livelli di vita della Chiesa.

La nascita e soprattutto lo sviluppo dell'APL si collocano in questo contesto ecclesiale. Viene allora da domandarsi: quale ruolo ha assunto l'APL? In quale prospettiva si è collocato per svolgere il proprio lavoro di ricerca, di riflessione, di studio? E più ancora: l'APL è riuscito a collocarsi all'interno della problematica, delle esigenze e delle urgenze della riforma liturgica in Italia? Una risposta concreta può emergere solo dopo un attento sguardo alla riflessione compiuta nelle annuali settimane di studio e affidate regolarmente ai volumi degli *Atti*.

² È da ricordare in questo contesto il provocatorio ma costruttivo discorso di *Rivista Liturgica* in tre fascicoli monografici: « Perché dai sacramenti oggi non nasce la Chiesa? » 67/2 (1980); « A quando la svolta liturgica nella catechesi? » 69/2 (1982); « Liturgia e catechesi » 72/1 (1985).

II — LE SETTIMANE DI STUDIO

Ciò che impressiona positivamente quando si osserva la breve storia dell'APL è la serie di volumi che se da una parte esprimono la riflessione dell'Associazione, dall'altra costituiscono un punto di riferimento per il cammino presente e futuro che la Chiesa italiana sta compiendo.

Ripercorrere le tematiche svolte nelle singole settimane di studio diventa allora un'occasione per individuare i filoni portanti di questa riflessione sempre aperta direttamente o indirettamente all'azione pastorale. Qui, per ovvi motivi, si dà solo un'indicazione molto sommaria dei contenuti delle singole settimane; il confronto diretto con i volumi degli *atti* permetterà un discorso più completo, oltre che un invito ad accostare altri contributi che trattano la stessa problematica ma secondo una diversa prospettiva.³

Ed ecco la rassegna completa, in ordine cronologico, delle tematiche studiate dall'APL; l'indicazione bibliografica che segnala i titoli delle « relazioni » contribuisce a dare un'idea immediata dei contenuti e, in parte, del metodo secondo cui è stato affrontato un determinato argomento; si tralasciano invece i titoli delle « comunicazioni ».

1. *La preghiera della Chiesa* (1972)

Il tema, suggerito dalla pubblicazione dell'edizione ufficiale della *Liturgia Horarum* (1971), è studiato secondo prospettive diverse: partendo dalla problematica antropologica, alla luce della teologia, il discorso chiama in causa una più adeguata conoscenza biblica dei salmi, in modo che la celebrazione raggiunga il suo obiettivo.

AA. VV., *La preghiera della Chiesa* = Studi di liturgia 1, Dehoniane, Bologna 1974, pp. 313. — C. VALENZIANO, *Problemi antropologici della preghiera liturgica oggi*; S. MARSILI, *Aspetto « ecclesiale » e « personale » della liturgia delle ore*; ID., *Liturgia eucaristica e liturgia di lode*; R. CAVEDO, *Lettura cristiana dei salmi*; L. BORBELLO, *La celebrazione della liturgia delle ore. Riflessioni e prospettive pastorali*.

³ Nel contesto di uno studio più ampio sarebbe oltremodo utile verificare il rapporto tra le tematiche dell'APL e quelle svolte in altre settimane di studio come, ad esempio, nelle « Conférences St.-Serge » di Parigi; cf. i volumi degli *atti* nella *Bibliotheca « Ephemerides Liturgicae »* editi a cura di A. M. Triacca e A. Pistoia dalle Ed. Liturgiche, Roma.

2. *Teologia e liturgia* (1973)

Si tratta della prima vera settimana di studio dell'APL. Attraverso un lavoro di gruppo i docenti e i cultori si sono impegnati in un dialogo paritetico e promozionale, al fine di fare il punto circa il rapporto interdisciplinare tra teologia e liturgia.

AA. VV., *Teologia e liturgia: rapporti interdisciplinari e metodologici* = Studi di liturgia 2, Dehoniane, Bologna 1974, pp. 202. — L. SARTORI, *Teologia e Liturgia*; G. BARBAGLIO, *Esperienza di fede mondana e rituale*. — *Saggio interpretativo per un dialogo interdisciplinare tra lo studio biblico e lo studio liturgico*; E. RUFFINI, *Teologia dei Sacramenti e Liturgia*; E. LODI, *Teologia pastorale e Liturgia*.

3. *Fede e rito* (1974)

Il progetto pastorale della CEI si colloca all'origine del dibattito che si muove attorno a quella complessa dialettica determinata dall'interazione dei due poli del problema: la fede e il rito. I fondamenti teologici della liturgia cristiana, se da una parte ce ne indicano il contenuto, dall'altra riconducono l'attenzione anche sulla mediazione rituale; la dimensione pastorale e celebrativa, tenendo conto degli elementi che provengono dal discorso sociologico, tenta di rilevare criteri tali da orientare forme rituali più adeguate al contesto teologico-ecclesiale e socio-culturale del nostro tempo.

AA. VV., *Fede e rito. La dimensione rituale nella esperienza di vita cristiana* = Studi di liturgia 3, Dehoniane, Bologna 1975, pp. 152. — D. SARTORE, *I fondamenti della liturgia cristiana nella problematica contemporanea*; G. GEVAERT, *La dimensione antropologica dei riti cristiani*; I. DE SANDRE, *Rito e società contemporanea*; E. COSTA, *Per una ricerca di forme celebrative adeguate alla teologia e al contesto attuali*.

4. *Iniziazione cristiana: problema della Chiesa di oggi* (1975)

La recente pubblicazione dell'*Ordo initiationis christianae adultorum* (1972) e dell'*Ordo baptismi parvulorum* (1973) provoca ad una riflessione che a sua volta s'inserisce nella problematica pastorale in cui si è collocata la Chiesa italiana, la cui azione si muove all'insegna del progetto pastorale della CEI: « Evangelizzazione e sacramenti ». In sede di APL, la complessa problematica dell'iniziazione è studiata sotto la prospettiva storico-teologica e simbolico-rituale; l'esame dei modelli

rituali ufficiali orienta poi il discorso sulle sperimentazioni richieste dalla diversità delle situazioni pastorali proprie delle singole Chiese locali.

AA. VV., *Iniziazione cristiana: problema della Chiesa di oggi* = Studi di liturgia 4, Dehoniane, Bologna 1976, pp. 254. — E. CATTANEO, *Forme catecumenali in rapporto alla Chiesa e alla società nelle varie epoche storiche*; A. CAPRIOLI, *Appunti per una lettura teologica globale dei sacramenti di iniziazione cristiana*; J. GELINEAU, *Il rito nel « divenire » cristiano*; S. MARSILI, *I due « modelli » rituali dell'iniziazione cristiana. Analisi e rapporto*; F. BROVELLI, *Per una valutazione del dibattito e delle esperienze di iniziazione cristiana*.

5. La celebrazione del matrimonio cristiano (1976)

Il tema della V settimana di studio è in relazione all'edizione ufficiale in lingua italiana del rito del matrimonio (1975), e al documento pastorale della CEI: « Evangelizzazione e sacramento del matrimonio » (1975). Il contributo dell'APL si colloca ovviamente a livello di contesto « celebrativo »; a questo sono infatti finalizzate le otto relazioni che si muovono dalla prospettiva storico-teologica a quella sociologica; dalla dimensione rituale e pastorale-celebrativa a quella antropologica.

AA. VV., *La celebrazione del matrimonio cristiano* = Studi di liturgia 5, Dehoniane, Bologna 1977, pp. 411. — F. VAN DE PAVERD, *Forme celebrative del matrimonio nelle chiese orientali*; A. NOCENT, *Il sacramento del matrimonio in occidente. Storia e teologia liturgica*; T. FEDERICI, *Realtà bibliche del matrimonio*; A. CARIDEO, *Teologia della celebrazione liturgica del matrimonio cristiano*; D. MOSSO, *Riti del matrimonio nella nostra società*; M. AUGÉ, *Dal rituale « tipico » ai rituali particolari del matrimonio. Analisi comparativa di alcune realizzazioni*; L. DELLA TORRE, *Dal rituale alla celebrazione del matrimonio*; C. VALENZIANO, *Costanti e varianti in celebrazioni coniugali di culture cristiane*.

6. Celebrare il mistero di Cristo (1977)

Le problematiche emerse dal precedente convegno sul matrimonio cristiano provocano l'APL ad approfondire il senso teologico della celebrazione del mistero di Cristo. A fondamentali interrogativi come: che cosa si celebra? perché? qual è il senso della celebrazione? quale rapporto intercorre tra rito e mistero? tra evento celebrato e storia? ..., si

cerca di trovare un'adeguata risposta attraverso relazioni, comunicazioni e gruppi di studio, secondo una prospettiva che, muovendosi dal dato rivelato, attraversa la storia per verificare la linea teologica e per confrontarsi, infine, con quella antropologico-culturale. Lo studio del senso teologico della celebrazione del mistero di Cristo rinvia soprattutto verso la prospettiva teologico-liturgica, l'unica che può dare risposta alla domanda sul significato e sulle implicanze della celebrazione del mistero di Cristo.

AA. VV., *Celebrare il mistero di Cristo* = Studi di liturgia 6, Dehoniane, Bologna 1978, pp. 286. — R. FABRIS, *Storia della salvezza e momento celebrativo nel Nuovo Testamento*; S. MARSILI, *La celebrazione liturgica tra storia e teologia*; C. VALENZIANO, *Osservazioni culturali e linguistiche sulla nostra attuale ritualizzazione e celebrazione*; E. LODI, *L'assemblea celebrante*; D. SARTORE, *Celebrazione e impegno* — *Rassegna bibliografica*; L. VEGAS, *Per una lettura del termine « creatività » liturgica*; F. BROVELLI, *La « Preghiera eucaristica » luogo privilegiato per comprendere la celebrazione cristiana*.

7. Liturgia e religiosità popolare (1978)

Al di là di ideali teorici, resta il fatto che — nel nostro contesto socio-culturale — la liturgia deve fare i conti con la religiosità popolare. La riflessione dell'APL cerca di esaminare il rapporto tra i due elementi a partire dal culto cristiano e secondo un modulo interdisciplinare che si muove dalla prospettiva biblica e storica per concentrarsi soprattutto nella dimensione psico-socio-antropologica: sono queste le categorie che a loro volta permettono un'iniziale lettura storico-teologica della riforma liturgica promossa dal Vaticano II.

AA. VV., *Liturgia e religiosità popolare. Proposte di analisi e orientamenti* = Studi di liturgia 7, Dehoniane, Bologna 1979, pp. 332. — D. SARTORE, *Panoramica critica del dibattito attuale sulla religiosità popolare*; A. GANGEMI, *La religiosità popolare e la Bibbia*; E. CATTANEO, *Proposta di uno schema sui rapporti fra liturgia e pietà popolare nella chiesa occidentale*; L. PINKUS, *Aspetti psicodinamici della religiosità popolare*; F. DEMARCHI, *Un approccio sociologico ai fenomeni di religiosità popolare*; M. SQUILLACCIOTTI, *Per un approccio antropologico-culturale al fenomeno della religiosità popolare*; P. VISENTIN, *Liturgia e religiosità popolare*.

8. *Cristologia e liturgia* (1979)

L'interrogativo che sta all'origine della riflessione dell'APL può essere formulato in questi termini: quale odierna cristologia può permeare i contenuti della nostra liturgia in modo che il mistero di Cristo sia celebrato e vissuto secondo l'ottica dell'Incarnazione, e quindi « parli » all'uomo d'oggi? Relazioni, comunicazioni e gruppi di studio cercano di individuare una risposta che si articola su quattro linee chiamate continuamente a dialogare tra loro: storica, teologica, patristica ed ecclesiologica.

AA. VV., *Cristologia e liturgia* = Studi di liturgia 8, Dehoniane, Bologna 1980, pp. 348. — S. MARSILI, *Cristologia e liturgia. Panorama storico-liturgico*; C. MOLARI, *Cristologia attuale e liturgia*; M. SERENTHÀ, *La centralità dell'intera vicenda storica di Gesù: prospettive emergenti dal dibattito più recente sulla cristologia patristica*; T. CITRINI, *Tra la cristologia e l'ecclesiologia: analisi di alcuni temi*; D. SARTORE, *La molteplice presenza di Cristo nella recente riflessione teologica*; VARI, *Connotazioni cristologiche nell'eucologia del Messale Romano di Paolo VI*.

9. *La celebrazione della penitenza cristiana* (1980)

Nonostante la recente pubblicazione del nuovo *Ordo Paenitentiae* (1974) e il relativo documento pastorale della CEI, « Evangelizzazione e sacramenti della Penitenza e dell'Unzione degli infermi » (1974), anche la prassi del sacramento della riconciliazione risulta caratterizzata da quel clima di crisi in cui si dibatte l'azione pastorale della Chiesa. È in questo contesto che s'inserisce il convegno; relazioni, comunicazioni e tavola rotonda tracciano un discorso unitario che si articola soprattutto all'interno di tre linee: quella teologica, anzitutto, chiamata ad approfondire la natura di questo sacramento e il rapporto tra questo e gli altri sacramenti; un discorso teologico che si apre, inoltre, su una prospettiva ecclesiale; e che, infine, chiama in causa una prassi liturgico-celebrativa che nella sua articolazione deve confrontarsi con la storia antica e recente delle varie comunità ecclesiali, e con un linguaggio che abbia la capacità di « dire » ciò che si celebra.

Con gli *atti* del presente convegno inizia una nuova serie di volumi; la collana continua sotto il titolo « Studi di liturgia - Nuova serie (=NS) », ma con formato diverso (cm. 17×24) e con una veste editoriale della Casa Editrice Marietti.

AA. VV., *La celebrazione della Penitenza cristiana* = Studi di liturgia, NS 9, Marietti, Casale Monferrato (AL) 1981, pp. 166. — C. COLLO, *Riflessione teologica contemporanea sul sacramento della penitenza: punti nodali e linee emergenti*; G. PIANA, *Peccato - riconciliazione - perdono. Spunti di ricerca antropologico-etica*; G. MOIOLI, *Sacramento del « perdono » o della « penitenza »?*; P. VISENTIN, *Il nuovo « Ordo Paenitentiae »: genesi, valutazione, potenzialità*; S. MAGGIANI, *Proposte celebrative del nuovo rito della penitenza*; L. M. PINKUS, *La penitenza sacramentale è un rito?*; PH. ROUILLARD, *Indicazioni teologico-pastorali sul rito della penitenza negli interventi delle Conferenze episcopali*; W. RUSPI, *La penitenza nel catechismo dei fanciulli*; R. FALSINI, *La confessione di devozione*.

10. Ecclesiologia e liturgia (1981)

Perché una riflessione sulla Chiesa in prospettiva liturgica? Quale rapporto intercorre tra i due elementi del binomio? Gli interrogativi scaturiscono da un duplice dato di fatto: la presenza e l'azione della Chiesa sono anzitutto la condizione essenziale perché possa essere posta in atto un'azione liturgica; la liturgia, in secondo luogo, è la prima e indispensabile componente della Chiesa in quanto fa sì che il popolo di Dio si realizzi come corpo di Cristo attraverso la celebrazione del mistero. Il convegno è stato un'occasione per iniziare l'approfondimento di questo rapporto in vista di un reciproco vantaggio per le due realtà.

La riflessione si è mossa secondo tre prospettive complementari: quella storica, anzitutto, ha cercato di rileggere l'evoluzione e lo sviluppo del binomio « liturgia-ecclesiologia »; in secondo luogo l'attenzione si è concentrata sul Vaticano II: cosa dicono il concilio e i nuovi libri liturgici in tema di ecclesiologia? La prospettiva specificamente ecclesiologica, infine, ha cercato di far emergere le potenzialità che scaturiscono da una rinnovata considerazione della realtà « Chiesa » e che possono essere valorizzate in ordine all'attuazione della riforma liturgica.

AA. VV., *Ecclesiologia e liturgia* = Studi di liturgia, NS 10, Marietti, Casale Monferrato (AL) 1982, pp. 182. — D. SARTORE, *Ecclesiologia e liturgia: principi metodologici e fondamenti teologici di un rapporto*; F. ARDUSSO, *Rilevanza della dimensione liturgica nella riflessione ecclesiologica contemporanea in area protestante e cattolica*; P. BARRERA, *Rilevanza della dimensione liturgica nella riflessione eccle-*

siologica contemporanea in area orientale (bizantina); G. COLOMBO, Immagini di « chiesa » e di « liturgia » nella prospettiva del Concilio Vaticano II e nell'attuazione della riforma liturgica; A. PISTOIA, L'assemblea come soggetto della celebrazione: una verifica sui « praenotanda » e sui modelli celebrativi dei nuovi libri liturgici; L. SARTORI, Chiesa/chiese e liturgia/liturgie: rapporti, problemi, prospettive; E. LODI, Rapporto fra l'insegnamento della liturgia e la prassi liturgica nelle comunità di formazione sacerdotale; L. DELLA TORRE, Criteri per modelli di celebrazione in assemblee diversificate.

11. *L'anno liturgico* (1982)

Uno degli elementi più caratteristici della riforma liturgica è l'aver ripristinato nei suoi valori essenziali l'anno liturgico visto come attuazione del mistero di Cristo. È il mistero che si ripresenta nel giro di un anno attraverso una sintesi sacramentale qual è quella costituita dall'insieme delle celebrazioni, orientate a condurre gradualmente la comunità cristiana ad una conformità sempre più totale con Cristo.

Ma a questa « teoria » quale prassi pastorale corrisponde? La riflessione dell'APL si colloca soprattutto in questa prospettiva teologico-pastorale. A livello culturale c'è anzitutto un confronto, a proposito della categoria « tempo », tra il comune modo di pensare della gente e l'azione pastorale che lungo il tempo deve attuarsi. La prospettiva storica, in secondo luogo, può contribuire a orientare verso una giusta soluzione dell'odierna problematica. A livello teologico-pastorale, infine, si tratta di predisporre metodologie adeguate in modo da realizzare in concreto un cammino di fede all'interno dell'anno liturgico, anzi, di assumere l'anno liturgico come itinerario di fede e di vita.

AA. VV., *L'anno liturgico* = Studi di liturgia, NS 11, Marietti, Casale Monferrato (AL) 1983, pp. 186. — A. RIZZI, *Categorie culturali odierne nell'interpretazione del tempo*; L. DELLA TORRE, *Problematica pastorale sull'anno liturgico in rapporto al calendario e ai ritmi odierni di vita*; P. DE BENEDETTI, *La liturgia delle feste ebraiche come momento di espressione e di formazione della fede del popolo ebraico*; F. BROVELLI, *I dati della tradizione più antica. Linee di lettura e di approfondimento*; A. SANTANTONI, *L'anno liturgico oggi: interpretazione teologica, itinerario di fede, funzione catechetico-pastorale*; L. FIORITI, *Liturgia bizantina e anno liturgico*; I. M. CALABUIG, *Le radici della presenza di Maria nell'anno liturgico*.

12. *Spirito Santo e liturgia* (1983)

L'argomento si presenta come terzo momento di studio di una trilogia che sta alla base di tutto il fatto liturgico: Cristo, Chiesa, Spirito santo; il convegno del 1979 sul tema: « Cristologia e liturgia » e quello del 1981 su: « Ecclesiologia e liturgia », si completano con la riflessione circa il rapporto tra « Spirito santo e liturgia ». Un rapporto studiato però secondo quella particolare prospettiva che porta ad accostare la liturgia come un fatto « spirituale » in quanto avvenimento dello Spirito; in altri termini, si tratta di ricercare la risposta all'interrogativo: in che modo lo Spirito fa sì che la liturgia sia una celebrazione del mistero del Cristo nella Chiesa?

I contributi dell'APL costituiscono senza dubbio un'iniziale risposta attraverso le particolari prospettive con cui è affrontata la problematica. Si tratta anzitutto di comprendere la liturgia come un'opera dello Spirito e l'azione celebrativa come un'esperienza di esso; a livello teologico, in secondo luogo, la riflessione sui dati provenienti dalla storia — ovviamente con sguardo ecumenico — permette di verificare la ricchezza che scaturisce in ordine alla stessa riflessione e quindi alla prassi, quando si ha una corretta concezione di ciò che si celebra; ne deriva, infine, come ovvia conseguenza, una verifica della presenza e dell'azione dello Spirito nella liturgia in base ai contenuti dei nuovi libri liturgici. Le conseguenze che derivano dall'insieme del discorso chiamano in causa soprattutto due principali settori: quello della « partecipazione » all'azione liturgica e quello della « formazione » liturgica specialmente attraverso i nuovi libri liturgici.

AA. VV., *Spirito Santo e liturgia* = Studi di liturgia, NS 12, Marietti, Casale Monferrato (AL) 1984, pp. 167. — S. A. PANIMOLLE, *L'adorazione di Dio in Spirito e Verità*; E. RUFFINI, *Spirito santo e realtà sacramentale*; E. MAZZA, *La pneumatologia negli odierni libri liturgici*; S. MAGGIANI, *Celebrare il mistero di Cristo alla luce della riflessione pneumatologica*; G. CERETI, *Lo Spirito Santo nel dibattito ecumenico attuale sopra i sacramenti*; G. CAVAGNOLI, *La dimensione pneumatologica nell'insegnamento della liturgia*; G. COLOMBO, *Problematica pastorale della partecipazione attiva*.

13. *La riforma liturgica* (1984)

Visto nella prospettiva delle celebrazioni ventennali della Costituzione liturgica,⁴ il convegno potrebbe dare l'impressione di volersi situare in questo clima; in realtà la prospettiva dell'APL è quella di ricondurre l'attenzione sulla situazione della liturgia in Italia. I risultati dell'inchiesta sulla riforma liturgica in Italia;⁵ la nota pastorale della CEI, « Il rinnovamento liturgico in Italia » (1983), e la prospettiva di ulteriori progetti pastorali richiedono una comprensione adeguata dell'attuale situazione in modo da promuovere un rinnovato rilancio della pastorale liturgica.

Lo studio si è mosso secondo una duplice linea: quella storica, anzitutto, per situare l'attuale riforma nell'alveo del movimento liturgico e per confrontarla con le istanze, gli orientamenti, i problemi, in una parola, con le idee che hanno preparato il terreno all'elaborazione della Costituzione liturgica, e con la metodologia che ha guidato la conseguente riforma. L'altra prospettiva, invece, guarda al futuro selezionando l'attenzione su tre problematiche essenziali: le istituzioni, la celebrazione e la formazione.

AA. VV., *Riforma liturgica: tra passato e futuro* = Studi di liturgia, NS 13, Marietti, Casale Monferrato (AL) 1985, pp. 173. — G. ANGELINI, *Il movimento liturgico: rilettura critica di istanze, orientamenti e problemi*; R. CIPRIANI, *La situazione della liturgia in Italia: analisi in prospettiva socio-culturale*; G. CARDAROPOLI, *Inchiesta della CEI sulla situazione della liturgia in Italia*; L. BRANDOLINI, *Per una promozione della liturgia: funzione e funzionamento delle strutture ecclesiali*; G. VENTURI, *Per una promozione della liturgia: condizioni di celebrabilità*; G. GENERO, *Per una promozione della liturgia: la formazione dei celebranti*.

14. *La celebrazione cristiana* (1985)

Come già per altre settimane di studio, anche l'argomento della XIV è scaturito dal desiderio di poter offrire un contributo chiaro e pre-

⁴ Per un'ampia rassegna bibliografica, cf. M. SODI, *Vent'anni di studi e commenti sulla « Sacrosanctum Concilium »*, in CONGREGAZIONE PER IL CULTO DIVINO (a cura di), *Costituzione liturgica « Sacrosanctum Concilium »*. Studi = Bibliotheca « Ephemerides Liturgicae », Subsidia 38, Ed. Liturgiche, Roma 1986, pp. 525-570.

⁵ Cf. AA. VV., *La riforma liturgica in Italia: realtà e speranze*, Messaggero, Padova 1984, pp. 302.

ciso ad una urgenza della Chiesa in Italia. L'elaborazione di un documento base sulla liturgia, da proporre agli operatori pastorali, sta all'origine della scelta della presente tematica.

L'attenzione è ricondotta volutamente al nucleo di ogni forma di azione pastorale: la celebrazione; è qui che convergono tutti i problemi, in quanto è proprio nella celebrazione — con il linguaggio tipico della sua ritualità — il luogo d'incontro tra l'umano e il divino. Alla domanda, allora, sul: « che cosa è un rito? », i contenuti del convegno rispondono presentando, anzitutto, una radiografia a livello bibliografico di quelle che sono ritenute le leggi vitali della liturgia, in modo da precisare ancora meglio il concetto stesso di liturgia. La seconda parte della risposta all'iniziale domanda si articola attorno ad una serie di interventi che riguardano la celebrazione in quanto tale, vista cioè come intervento di Dio nei confronti dell'uomo e, parallelamente, come risposta dell'uomo all'azione di Dio.

AA. VV., *La celebrazione cristiana: dimensioni costitutive dell'azione liturgica* = Studi di liturgia, NS 14, Marietti, Genova 1986, pp. 194.
— D. SARTORE, *La liturgia e le sue leggi vitali: riflessione aperta*;
C. ROCCHETTA, *Liturgia: evento e memoria*; E. BARGELLINI, *Liturgia: preghiera nell'Alleanza*; A. PISTOIA, *Liturgia: azione della Chiesa*;
L. DELLA TORRE, *Liturgia: fede e vita*; F. RAINOLDI, *Liturgia: linguaggio di simboli*.

15. *La Bibbia nella liturgia: interpretazione e prassi* (1986)

Ancora una volta, è il bisogno di approfondimento del libro liturgico all'origine di un insieme di riflessioni nell'ambito di una settimana di studio. Dopo la pubblicazione della nuova edizione dell'*Ordo lectionum missae* (1981) l'APL ha sottolineato l'opportunità di approfondire aspetti particolari della problematica che scaturisce da questo « strumento »; una problematica, però, non a livello strettamente teologico, ma principalmente pastorale.

In questa prospettiva, allora, gli interventi sono stati pensati in modo da evidenziare due linee: da una parte l'« interpretazione » della Bibbia, e, dall'altra, le « prassi » ecclesiali in cui e tramite cui la Bibbia è nata, viene interpretata e letta.

Ne sono scaturiti tre ambiti di studio: quello specificamente biblico ha approfondito l'origine e l'uso delle pagine bibliche per verificare il modo con cui la prassi biblica può illuminare l'odierna prassi delle

comunità ecclesiali. Il secondo ambito ha approfondito il rapporto tra la parola di Dio e la Bibbia, individuando i criteri attraverso cui « si fa parlare » Dio nell'assemblea liturgica, e quindi il discernimento che l'assemblea stessa opera nei confronti della parola annunciata. Il terzo ambito, infine, si apre sulla prassi circa l'uso della Bibbia in due particolari settori dell'attuale riforma liturgica: il Lezionario e la Liturgia delle Ore.

In attesa della puntuale pubblicazione degli *atti*, qui si dà solo l'indicazione sommaria delle relazioni:⁶ S. Lanza, *La Bibbia nelle prassi ecclesiali*; T. Citrini, *Come e dove si ascolta Dio che parla. Problemi dell'ermeneutica*; A. Marangon, *L'uso della Bibbia nella liturgia: il Lezionario festivo*; N. Fantini, *L'uso della Bibbia nella liturgia: la Liturgia delle Ore*; I. Gargano, *L'uso della Bibbia nella liturgia: l'esegesi spirituale oggi*; E. Mazza, *L'uso della Bibbia nella liturgia: la mistagogia. Tentativo di approfondimento e rifondazione di senso*.

III – PROSPETTIVE

La rassegna delle singole settimane di studio, pur limitata a sommarie indicazioni, permette tuttavia di formulare un'immagine sufficientemente completa del lavoro svolto. Questo non per « contemplare » l'attività editoriale di un'associazione, ma per offrire parametri di riferimento di una riflessione, di un movimento di idee che supera il ristretto e immediato ambito della partecipazione ad un convegno.

Il rapido esame delle tematiche studiate finora dall'APL permette di individuarne con notevole immediatezza i filoni portanti, e che ritengo possano essere riconducibili a tre principali aree di interesse e di attenzione: aree da considerarsi non chiuse in se stesse, ma aperte e continuamente chiamate a dialogare e a integrarsi.

1. Un discorso in prospettiva di « teologia liturgica »

Quando si osserva da vicino il materiale elaborato nelle quindici settimane di studio, si percepisce — anche se non sempre in modo immediato — che il motivo dominante espresso a chiare note o in sotto-

⁶ Cf. La presentazione già fatta su questa rivista da S. MAGGIANI, *La XV settimana di studio APL d'Italia...*, in *Notitiae* 22 (1986) 884-886; cf. anche IDEM, *La Bibbia nella Liturgia: interpretazione e prassi*, in *Rivista Liturgica* 73 (1986) 694-698.

fondo è quello più propriamente « teologico ». Si tratta cioè dell'elaborazione e dell'approfondimento di un discorso che intende muoversi secondo una metodologia propria; un metodo cioè che parte dal dato rivelato per verificare come questo dato — il mistero di Cristo — continui ad essere vivo e operante nella Chiesa di ogni tempo e luogo, e come ogni persona sia chiamata ad un confronto di tipo « sacramentale » con questa realtà.

È un discorso di « teologia liturgica », che ripreso da alcuni anni sotto l'impulso specialmente della riforma liturgica, intende muoversi all'insegna di un approfondimento che parte dal mistero, passa attraverso la celebrazione per coinvolgere la vita dei fedeli. Buona parte delle tematiche specificamente « teologiche » si muovono direttamente o indirettamente in questo ambito, nella consapevolezza che qui si pongono i termini esatti delle problematiche che coinvolgono — oltre a quanto verrà detto più avanti — la spiritualità, la catechesi, le varie forme di azione pastorale ...

In questa prospettiva non è certo inutile ricordare il contributo ideologico dato dall'Ab. Salvatore Marsili — per vari anni presidente dell'APL —, e in parte riespresso nella voce « teologia liturgica » del Nuovo Dizionario di Liturgia.⁷

Era però necessario arrivare ai lavori del II Sinodo straordinario dei Vescovi (1985) per vedere ufficialmente raccomandato lo studio della teologia liturgica. La relazione finale del Sinodo, infatti, — dal significativo titolo: « La Chiesa, nella Parola di Dio, celebra i misteri di Cristo per la salvezza del mondo » — ricorda che due sono le « fonti di cui vive la Chiesa »: la parola di Dio e la liturgia; e tra i suggerimenti per il rinnovamento interno della liturgia si legge: « I vescovi ... spieghino chiaramente a tutti ... il fondamento teologico della disciplina sacramentale e della liturgia ... I futuri sacerdoti ... *conoscano bene la teologia liturgica* ».

2. Docenza e celebrazione

Il discorso strettamente teologico non si chiude ovviamente in se stesso, ma chiama in causa due realtà che a loro modo sono quelle che ne permettono l'attuazione: l'insegnamento della liturgia e la complessa realtà della celebrazione.

⁷ Cf. S. MARSILI, *Teologia liturgica*, in D. SARTORE - A. M. TRIACCA (a cura di), *Nuovo Dizionario di Liturgia*, Paoline, Roma 1984, pp. 1508-1525.

L'insegnamento della liturgia e la formazione liturgica in genere, costituiscono un settore prioritario di attenzione per un'associazione che raggruppa principalmente i professori di liturgia. Il problema è stato più volte affrontato secondo diverse prospettive. Al di là delle soluzioni adottate o suggerite da chi è più sensibile al discorso teologico proprio della liturgia, resta il fatto che a livello di « Regolamento degli studi teologici dei seminari maggiori d'Italia » (CEI, 1984) manca ancora un adeguato quadro epistemologico che metta in stretta sintonia il concetto di liturgia riespresso chiaramente nella Costituzione liturgica, la realtà della riforma liturgica che da tale concetto è scaturita, e i necessari conseguenti orientamenti per la pastorale e la catechesi liturgica. Si tratta cioè dei termini di un trinomio — *lex orandi, lex credendi e lex vivendi* —, che devono continuamente dialogare tra loro se non si vuol chiudere il discorso liturgico nel vicolo cieco di una nuova rubricistica. Da qualunque di questi si muova il discorso, esso non potrà essere formulato nella sua interezza e quindi non potrà essere tradotto nella prassi ecclesiale, se non coinvolge gli altri due.

È ovvio che la parallela problematica legata alla « formazione liturgica » deve muoversi secondo i parametri adottati nell'ambito dell'insegnamento; e dunque si ripropone qui, anche se con metodologie diverse, quanto è stato sopra ricordato.

La *celebrazione* è il punto di convergenza di ogni attenzione, in quanto è il luogo d'incontro tra il mistero di Dio e la realtà umana. L'APL si è già soffermata a studiare qualche aspetto di questa complessa realtà sotto diverse prospettive; ma si tratta di un capitolo che richiede continua attenzione e l'attuazione di un discorso a livello interdisciplinare.

In questo ambito, per l'APL si presentano in modo particolare due problemi di estrema attualità legati appunto alla celebrazione e al suo adattamento: quello cioè del linguaggio e quello della creatività. È su questa linea che si è collocata la riflessione e l'azione della Chiesa in Italia, concentrando l'attenzione sul linguaggio verbale e rituale in vista delle nuove edizioni dei libri liturgici, e quindi sulla creatività eucologica e rituale. Si ha la netta impressione di aver appena iniziato un cammino che senza dubbio si prospetta carico di conseguenze ad ogni livello.

3. *A servizio della Chiesa locale*

Più volte è stato sottolineato lo stretto rapporto tra la riflessione dell'APL e le urgenze provenienti dalla complessa realtà teologico-pastorale della Chiesa italiana. I risultati di questa sintonia non traspaiono tanto dai volumi degli *atti* quanto da una continua collaborazione a livello di organismi ufficiali. Resta comunque il fatto che gli argomenti studiati in sede di APL ritornano a vantaggio e a servizio di una Chiesa che continua il proprio cammino liturgico di ricerca, di approfondimento e di adattamento, all'insegna di una sempre più viva consapevolezza di fedeltà al mistero dell'Incarnazione e all'uomo del nostro tempo.

Un fatto è ormai certo: le settimane di studio dell'APL con i relativi volumi degli *atti* sono parte costitutiva della riforma liturgica in Italia. Non intendono però presentarsi come un « monumento » per essere ammirato. Le idee e le prospettive ivi racchiuse sono uno stimolo per la nostra storia: una storia che continua nell'alveo di ciò che l'ha preceduta, ma all'insegna di quella novità richiesta dalle situazioni socio-culturali e religiose in cui si trova a vivere l'uomo d'oggi, e stimolata da quello Spirito che, come ha illuminato la Chiesa nell'avvenimento del Concilio Vaticano II, così continua ad essere presente in essa per portare a compimento l'opera iniziata.

MANLIO SODI, sdb

Roma

Università Pontificia Salesiana

Actuositas Commissionum Liturgicarum

RELATIONES CIRCA INSTAURATIONIS LITURGICAE PROGRESSUS (I)

Commissiones Nationales de Liturgia in Hispania et in Slovachia ad Congregationem pro Cultu Divino relationem miserunt circa opera et incepta, quae ipsae iam perfecerunt et circa ea quae ad exitum perducere intendunt.

Publicatio ipsarum relationum nullum includit iudicium opinionum, quae in eis exprimuntur.

ESPAÑA COMISION EPISCOPAL DE LITURGIA

Memoria de actividades Año 1986

I – REUNIONES Y ACUERDOS DE LA COMISIÓN

1) Reuniones

La Comisión Episcopal de Liturgia ha mantenido unas convocatorias periódicas para sus reuniones ordinarias, que coinciden con los trimestres naturales del año

En total han sido cuatro las reuniones celebradas.

En el año 1986 ha habido dos reuniones singulares, que aunque no han sido convocadas por la propia Comisión, se ha participado en ellas oficialmente. El recordarlas aquí simplemente quiere subrayar su importancia:

- Reunión de Presidentes y Secretarios Nacionales de Liturgia de todos los países de lengua española, para concordar un texto único castellano del Ordinario de la Misa y de las Plegarias Eucarísticas. Esta reunión se celebró en Roma en la primera semana de febrero.

- Encuentro Europeo de Secretarios Nacionales de Liturgia sobre el tema « Los ministerios laicales en la liturgia ». Se celebró la última semana del mes de mayo en Lisboa.
- Así mismo es oportuno dejar constancia de que el Sr. Cardenal Presidente se ha trasladado a Madrid una vez al mes, para el seguimiento de las actividades y trabajos que lleva a cabo el Secretariado Nacional.

2) *Acuerdos principales*

- Se han aprobado y difundido dos documentos propios de la Comisión:
 - Informe sobre la celebración de días mundiales o nacionales en domingo (Nov. 85)
 - La creatividad de la fidelidad (abril 86)
- Publicar una Nota referente a la fecha litúrgica en que debe celebrarse la Anunciación del Señor, dado que el 25 de marzo caía dentro de la Semana Santa.
- Aprobar, para su ulterior publicación, el Directorio para la retransmisión de las Misas por Radio y Televisión, conjuntamente con la Comisión Episcopal de Medios.
- Aprobar un informe, para someterlo después a la Plenaria del Episcopado, sobre el Calendario de fiestas de precepto para toda España, dada la problemática existente desde el Calendario laboral civil y el Calendario propio de las autonomías.
- Estudiar y considerar válido desde el punto de vista litúrgico el proyecto de Estatutos de la Federación Española de los « Pueri Cantores ».

II – ACTIVIDADES DEL SECRETARIADO

1) *Generales*

- Hacer un balance de la marcha de la reforma litúrgica en España.
- De cara a la formación permanente del Clero y de la Enseñanza litúrgica en los Seminarios, publicar una Bibliografía litúrgica fundamental.
- Elaborar un informe técnico sobre distintas peticiones para incluir en el Calendario litúrgico nacional algunas celebraciones de ámbito propiamente religioso o devocional.

- Apoyar el plan de formación litúrgica a distancia y colaborar con la Escuela Superior de Liturgia de Madrid.
- Mantener el calendario propuesto de preparación y difusión de Directorios litúrgicos-pastorales.

2) *Encuentros y Jornadas*

- Celebrar el Encuentro anual con todos los Delegados diocesanos de Liturgia sobre el tema de la religiosidad popular. Dada la importancia que supone estudiar la « Liturgia y piedad popular » y el interés que se suscitó en el Encuentro, se acordó continuar y completar esta reflexión, que indudablemente pueda prestar un gran servicio pastoral a toda la Iglesia de España.
- Las Jornadas Nacionales de Liturgia del presente año se convocaron bajo el tema de « La oración en las Comunidades cristianas ».
- Programar en colaboración con la abadía del Valle de los Caídos un Cursillo para religiosas, en régimen interno, sobre « El Triduo Sacro, Liturgia y Música ».

3) *Publicaciones*

- Evangelionario
(Merece la pena de destacar esta edición artística y bella del Libro más simbólico y más venerado de la Liturgia. Es una joya editorial actual, digna de los antiguos libros de los Evangelios).
- Libro de la Sede
(2ª edición enriquecida y completada)
- Misal Romano
(5ª edición conjunta para España y Perú)
- Leccionario V
(El Leccionario con el propio de los Santos se ha editado también conjuntamente para España y Perú)
- Diurnal
(3ª edición)
- Una liturgia siempre joven
(Libro que contiene las conferencias de las Jornadas Nacionales de Liturgia del año 1985)
- Partir el pan de la Palabra
(Nueva publicación de las Orientaciones para el ministerio de la Homilía)

- La celebración de la Misa
(Directorio litúrgico-pastoral que ya ha alcanzado la 3ª edición)
- La retransmisión de la Misa por Radio y Televisión
(Directorio litúrgico-pastoral publicado conjuntamente con la Comisión de Medios)
- Calendario Litúrgico Pastoral 1987
- Boletín « Pastoral Litúrgica » (10 números)

III – PROYECTOS Y TRABAJOS EN CURSO

- Elaborar un documento sobre: « Liturgia y piedad popular » y publicar un Directorio pastoral sobre el mismo tema.
- Concluir los trabajos de revisión y enriquecimiento del Ritual de Exequias, dado el gran uso pastoral y valor evangélico de dicho Ritual.
- Revisar desde el punto de vista musical y textual el Cantoral Litúrgico Nacional en orden a la 2ª edición.
- Proseguir todos los trabajos y publicaciones que puedan derivarse de la aprobación y posible implantación progresiva del texto único castellano del Ordinario de la Misa y de las Plegarias Eucarísticas autorizadas.
- Promover una campaña pastoral sobre el concepto y significado de los ritos de bendición, paralela a la publicación del libro oficial en castellano.
- Intensificar una catequesis adecuada sobre el uso del Salmo responsorial en la Misa.
- Publicar un Directorio litúrgico-pastoral sobre arte sacro y otro referente al equipo litúrgico parroquial.
- Como libros de inminente aparición se señalan los siguientes:
 - Bendicional
(texto común para España y América)
 - Libro del Salmista
(publicación musicalizada de las antífonas y salmos de las misas de todos los domingos y fiestas)
 - Ritual para las celebraciones de la visita pastoral y misa estacional del Obispo y para la entrada de un nuevo párroco.

SLOVACHIA
COMMISSIO LITURGICA NATIONALIS

Relatio de activitate in anno 1986 peracta

Commissio liturgica nationalis in Slovachia hoc anno intense laborabat sub ductu Praesidis istius Commissionis Mons. Ioannis Pásztor, Episcopi Nitriensis, in translatione textuum Liturgiae Horarum, et per suos peritos iterum continuabat praesertim in recollectionibus mensualibus sacerdotum pro eorum formatione liturgica.

1. a) LITURGIA HORARUM. Hoc anno in lucem prodiiit primum volumen Liturgiae horarum, *Tempus Adventus et Tempus Nativitatis* in lingua slovaca, typis Polyglottis Vaticanis.

b) Nunc praeparatur editio secundi voluminis *Tempus quadragesimae et Tempus Paschale*. Textus iam a Sacra Congregatione confirmatus redactus est pro prelo per ipsum Secretarium huius Commissionis Mons. Vincentium Malý, qui ad hoc opus Romam advenit.

c) Habemus iam fere completam versionem tertii voluminis *Tempus per annum — I-XVII hebdomada* in manuscripto.

2. SACRA SCRIPTURA. Finem dedimus versioni Novi Testamenti secundum Novam Vulgatam ad usum liturgicum. Versio quam faciebamus fere per 5 annos et quam confirmavit Sacra Congregatio pro Cultu Divino, nunc typis prodiiit in nostra regione in Spolok sv. Vojtecha in Tirnavia. Haec editio erit magni momenti etiam pro fidelibus, quia numerus exemplariorum est magnus: 100.000.

3. ADORATIONES. Commissio ubi potest, ibi fovet adorationes Eucharistiae. Hoc anno inseruit in Directorio 1986/87 anni liturgici pro sacerdotibus varia schemata adorationum secundum annum liturgicum.

4. FORMATIO LITURGICA SACERDOTUM. In multis locis in recollectionibus mensualibus sacerdotum periti de sacra Liturgia informant sacerdotes de praescriptis liturgicis et imbuunt eos spiritu sacrae Liturgiae ad fovendam pastorem fidelium.

VINCENTIUS MALÝ
Secretarius Commissionis liturgicae nationalis

PATRIARCAT LATIN DE JERUSALEM

Lectionarium Missae

La Commission de liturgie du Patriarcat latin de Jérusalem vient de publier en arabe un Lectionnaire pour les dimanches et fêtes. Le Lectionnaire dominical avait été publié auparavant en trois fascicules correspondant au triple cycle annuel des lectures bibiques, en 1972 et 1973. Le Lectionnaire pour les fêtes avait paru en 1983. Un Lectionnaire pour les dimanches et fêtes existait déjà en petit format à l'usage des fidèles. Voici maintenant pour l'ambon un Lectionnaire de grand format (27,5×6,8). C'est un volume imposant de 1278 p., donnant le texte de toutes les lectures pour les dimanches, le sanctoral et les communs, les messes rituelles, les messes pour diverses circonstances, les messes pour les défauts.

Au charme de la calligraphie s'ajoutent les letrines pour les principales fêtes et des gravures en pleine page pour chaque nouvelle section.

Les 4 séquences conservées dans le Missel sont maintenues avec leur mélodie grégorienne, sur laquelle on peut chanter la traduction ou l'adaptation arabe. Une adaptation de la mélodie du *Victimae paschali* est ajoutée celle-ci pour la séquence de Pâques. Pour la Veillée pascale, trois mélodies sont proposées pour l'Alléluia, dont une adaptée de l'*Ite, missa est* de Pâques.

Le Vendredi saint, la finale de la Passion se chante sur la mélodie sur laquelle on chantait autrefois, jusqu'au 1955, la dernière partie de la Passion en latin (*Altera die* - Mt 27, 62-66) le dimanche des Rameaux: à coup sûr, cette mélodie doit s'adapter parfaitement au chant de la Passion en arabe. Il y a là un exemple intéressant d'adaptation dans la continuité.

Pour qui ne connaît pas l'arabe, l'ouvrage mérite cependant l'admiration qu'une belle écriture peut provoquer chez un illettré, au dire de saint Augustin; le soin mis à la présentation en fait un livre digne de son contenu et de son utilisation dans la célébration liturgique. Il faut en remercier la valeureuse Commission liturgique du Patriarcat latin de Jérusalem, qui n'a pas ménagé sa peine: bel exemple pour des pays mieux pourvus en hommes compétents ou en ressources.

PORTUGAL

XII ENCONTRO NACIONAL DE PASTORAL LITURGICA

« OS LEIGOS NA LITURGIA »

(Fátima, 15-19 Setembro 1986)

De 15 a 19 de Setembro deste ano de 1986, efectuou-se no Santuário de Fátima o XII Encontro Nacional de Pastoral Litúrgica, que foi promovido pelo Secretariado Nacional de Liturgia.

Procurando concretizar o trabalho do Encontro Europeu dos Secretários Nacionais de Liturgia, realizado este ano em Lisboa, e preparar, dentro das suas possibilidades e na sua área específica, o próximo Sínodo dos Bispos que será dedicado aos Leigos na Igreja e no Mundo, o Encontro teve por temática *os Leigos na Liturgia*.

E, numa temática destas, para ser devidamente tratada, teria de haver um estudo sério sobre a sua fundamentação teológica — o que, de facto, aconteceu com a excelente conferência de D. José da Cruz Policarpo: *Liturgia e Sacerdócio comun nos documentos do Vaticano II*; uma análise histórica à *Participação dos Leigos na Liturgia* feita pelo Cón. José Ferreira com a sua habitual vivacidade e competência; uma apresentação cuidada dos *Ministérios Laicais na Liturgia*, de que se encarregou, com o rigor e a convicção de sempre, o P. Dr. José de Leão Cordeiro; um trabalho sobre as *Assembleas Dominicais sem Missa*, no qual esta anómala situação eclesial, que se alarga cada vez mais, mesmo no nosso País, por falta de clero, foi analisada no conjunto dos problemas que levanta, e até com o testemunho da caminhada já feita até agora na diocese de Coimbra, pelo P. Dr. Luis Ribeiro de Oliveira; uma conferência sobre a indispensável e sólida *Formação Litúrgica dos Leigos*, incluindo a educação para e através da Liturgia, a cargo do P. Dr. Pedro Ferreira, OCD; uma exposição, também fundamental, sobre a *Participação dos Leigos na Liturgia através do Canto*, que foi proferida com o calor e o saber de experiências feito pelo Cón. Dr. António Ferreira dos Santos.

Numa das tardes, D. Albino Mamede Cleto fez uma interessante e oportuna palestra sobre Arte Sacra e o arranjo do altar, a que deu o sugestivo título de *A Mesa na Ceia do Senhor*. Esta palestra foi ilustrada com a apresentação de diapositivos que enriqueceram a palavra com as imagens mais exposição fotográfica em que a Arte Sacra dava sugestões, corrigia erros e apontava modelos.

Inscreveram-se neste Encontro mil e quatrocentas pessoas provenientes de todas as dioceses do Continente e Regiões Autónomas dos Açores e da Madeira, de boa parte das Congregações religiosas existentes em Portugal, e ainda de vários países de língua oficial portuguesa.

A Comissão Episcopal de Liturgia, de que é presidente D. Albino Mamede Cleto e de que são vogais D. António Francisco Marques e D. José Augusto Fernandes Pedreira, esteve sempre activamente presente em todos os números do Encontro e presidiu condignamente às celebrações litúrgicas.

A dinâmica deste Encontro, como é habitual, deu às celebrações litúrgicas — Laudes, Missa, Véspera, Vigília e Celebração Penitencial — uma importância muito grande porque procura celebrar o melhor possível os mistérios da fé.

Para isso, prepara cada ano um *guião* próprio, pede a colaboração dos nossos melhores compositores e escolhe os mais competentes ensaiadores para ensaiar e dirigir o canto da assembleia. Assim, o guião deste ano apresentou, além de outras, músicas novas dos Padres: Cón. Dr. António Ferreira dos Santos, António Júlio Cartagena, Cón. Carlos da Silva, Mons. José Fernandes da Silva, SJ, e ainda composições dos saudosos Dr. Manuel Faria e Dr. Manuel Luis.

O ensaio dos cânticos e a direcção da assembleia estiveram a cargo do Con. Dr. António Ferreira dos Santos e de Mons. José Fernandes da Silva.

Os serões das quatro noites do Encontro foram todos aproveitados: o 1º para a apresentação dos participantes; o 2º para um sarau de características folclóricas, com destaque para as representações dos Açores, Madeira e Cabo Verde; o 3º para uma Celebração penitencial; e o 4º para uma Vigília na Basílica.

O programa começava com as Laudes na Capelinha das Aparições, tinha a Missa ao meio dia, na Basílica, e as Vésperas ao fim da tarde, também na Basílica. As procissões de entrada e saída, presididas pelos três Bispos da Comissão Episcopal de Liturgia e constituídas por cerca

de 150 padres, impressionavam pela quantidade e, sobretudo, pela dignidade dos concelebrantes e pela beleza e simplicidade dos paramentos. A alguém que assistia, surpreendida, à passagem do cortejo litúrgico, ouvimos este espontâneo comentário: « estou extasiada! ».

Mas as celebrações, a começar pela Eucaristia, foram os momentos altos do Encontro e constituíram, por vezes, intraduzíveis experiências comunitárias que só a Liturgia, quando é bem celebrada, consegue proporcionar. Depois destas celebrações, alguns participantes pensam sinceramente que ficam a imaginar melhor a inefável felicidade da liturgia celeste!

Na sessão de encerramento, após uma sucinta informação sobre as actividades e as publicações do Secretariado Nacional de Liturgia dada por Mons. Aníbal Ramos, seu director, o sr. D. Albino Cleto, na sua qualidade de presidente da Comissão Episcopal de Liturgia, agradeceu a todos os colaboradores, desde os membros do Secretariado, aos conferencistas, ao Santuário e aos representantes dos meios da comunicação social, designadamente da Radiodifusão Portuguesa e da Rádio Renascença; apontou o que se vai fazendo por esse País fora no campo da Pastoral litúrgica; acentuou o apoio da Liturgia à Pastoral da Fé, que o nosso Episcopado considera prioritária; referiu que a melhor garantia de futuro para a Igreja era a Liturgia bem celebrada e pôs em relevo o exemplo dos leigos da Coreia e do Japão que mantiveram a fé durante séculos, mesmo sem hierarquia e apesar da perseguição.

ANÍBAL RAMOS

LA CROCE ALBERO DI VITA

(Immagine di copertina « Notitiae » 1987)

1) La copertina di Notitiae 1987 raffigura la Croce albero della vita. Si tratta del particolare di un bassorilievo del museo del Louvre, a Parigi. Un tempo, esso stava nella basilica di Saint-Denis e serviva da pluteo, dopo che era stato usato come frontale di un sarcofago. La data: 6-7 secolo.

2) Il tema dell'albero della vita è svolto in vari testi biblici. Nella Genesi 2, 9 si racconta: « Il Signore Iddio fece germogliare dal suolo ogni sorta di alberi graditi alla vista e buoni a mangiare, tra cui l'albero della vita in mezzo al giardino, e l'albero della conoscenza del bene e del male » (cf. anche Genesi 3, 22). Nell'Apocalisse 2, 7 Dio afferma: « Al vincitore darò da mangiare dell'albero della vita, che è nel paradiso di Dio ... ». E nella piazza della celeste Gerusalemme sta « un albero della vita, che dà dodici raccolti, e produce frutti ogni mese ... » (ib. 22, 2).

Altri testi come Salmi, Giobbe, Profeti, Proverbi ritornano frequentemente sul tema « albero », come allegoria della vita.

3) L'albero può divenire segno di maledizione, quando di esso ci si serve come di uno strumento di morte. Ma da quando Cristo ha voluto prendere su di sé tale maledizione (cf. *Gal* 3, 13), e ha portato le nostre colpe sul legno della croce (*1 Pt* 2, 24), l'albero della croce è divenuto albero di salvezza. L'uomo ha ritrovato il cammino verso il paradiso, in cui fruttifica di nuovo l'albero della vita (cf. *Ap* 2, 7; 22, 14).

4) I Padri della Chiesa frequentemente sono arrivati a identificare con la croce l'albero della vita nel paradiso terrestre.

Il primo ad usare l'immagine secondo tale simbologia è stato Ignazio di Antiochia, nella epistola ai cristiani di Tralle. Dopo aver qualificato i doceti come cattive piante parassite, dice che essi non sono alberi piantati dal Padre. Se lo fossero, apparirebbero come rami dell'albero della croce, e il loro frutto sarebbe incorruttibile (*Ai Trallensi* 11, 2).

Ambrogio di Milano nel suo commento al salmo 35, afferma: « La croce di Cristo ci ha restituito il paradiso. Essa è l'albero, che il Signore aveva indicato ad Adamo come albero della vita ... ».

Agostino, commentando il testo di Proverbi 3, 18: « La sapienza è un albero di vita per chi ad essa si attiene, e chi ad essa si stringe è beato », dice: « La sapienza è Cristo stesso, l'albero della vita di quel paradiso spirituale, nel quale ha inviato, dalla croce, anche un ladrone » (De Genesi ad litteram VIII, 4).

5) Anche nella liturgia l'albero della vita è identificato con la croce.

Negli inni alla croce di Venanzio Fortunato, il motivo della croce-albero ritorna frequentemente.

Così nell'inno « Lustra Sex ... »: « Crux fidelis, inter omnes, *arbor* una nobilis: - silva talem nulla profert - fronde, flore, germine: - Flecte ramos, arbor alta - tensa laxa viscera, - et rigor lentescat ille, - quem dedit nativitas; - et superni membra Regis - tende miti stipite ».

Nel più conosciuto inno del « Vexilla regis ... », si saluta la croce come « *arbor* decora et fulgida - ornata regis purpura ».

Né si può dimenticare il passaggio che l'innografo fa nel « Pange lingua gloriosi lauream certaminis »: dall'albero del peccato passa all'albero che è servito a ripararlo, albero già individuato da Dio nel paradiso terrestre « De parentis protoplasti - fraude factor condolens, - quando pomi noxialis in necem morsu ruit: - ipse *lignum* tunc notavit - damna ligni ut solveret ». Nella strofa c'è una velata allusione a quanto il pio Medioevo credeva e amava ricordare: il legno della croce proveniva dallo stesso albero della vita.

Anche nella benedizione solenne di una croce si ritrova il simbolismo dell'albero della vita. Ciò era nel Rituale del 1952: « ... qui in figuram unigenitae Sapientiae tuae ligno vitae a principio paradisum voluptatis ornasti, ut eiusdem fructu, sacro mysterio, Protoparentes nostri generis mortem cavere, vitam admoneres obtinere perpetuam quique nos vetitae arboris attactu iustae morti addictos, eiusdem tibi coaeternae Sapientiae, Dei et Domini nostri Iesu Christi, innoxia morte ad vitam misericorditer revocare dignatus es ... ». Il medesimo simbolismo si ha nel « De Benedictionibus » del 1984: « ... abundantia dilectionis tuae e ligno, unde homo interitum hauserat et ruinam, remedium providisti salutis et vitae ... ».

Né si potrà dimenticare il prefazio che nel giorno della Esaltazione della croce ricorda l'economia seguita da Dio in codesto momento della storia della salvezza: «Qui salutem humani generis in ligno crucis constituisti - ut unde mors oriebatur, inde vita resurgeret; - et, qui in ligno vincebat, in ligno quoque vinceretur ... ».

6) Le raffigurazioni dell'albero della vita si trovano in tutti i settori dell'arte cristiana: sui sarcofagi, nei mosaici, nelle pitture, nei portali, negli intagli lignei dei cori nelle chiese, sui vasi sacri ... Talvolta l'albero della vita è rappresentato isolato: altre volte è raffigurato con uomini o animali, che si dirigono verso di esso; in alcuni casi ha fiori, foglie e frutti. Qualche volta esso è collocato su un candelabro o su un calice a due anse.

Nell'immagine proveniente dalla basilica di Saint-Denis i due temi sono riuniti: la croce e l'albero della vita. La croce sembra nascere da un vaso ansato. La incorniciano due piante: sono due olmi dalla bella chioma, ma senza frutti. Attorno ai loro tronchi si arrampica la vite con i suoi tralci. Il motivo è quello classico, della vite che si marita all'olmo. La vite ha foglie palmate e grappoli succosi ben distanziati dalle foglie, come in natura. Una spiegazione dell'immagine potrebbe essere quella che si trova in Erma (sec. II). Nella sua opera « Il pastore », l'angelo della Penitenza gli spiega il significato della vite e dell'olmo, piantati nel medesimo podere: « Questa vite, dice, produce frutto, l'olmo invece è albero infruttifero: ma questa vite se non si avviticchia all'olmo, non può produrre molti frutti; se giace a terra il frutto che produce, lo produrrà infradito e scarso ... ». Erma aggiunge un'altra spiegazione: la vite e l'olmo sono l'immagine dell'aiuto fra ricchi e poveri. Il ricco (la vite) riveste il povero (l'olmo), e questo sostiene il ricco per mezzo della sua preghiera e gli dà la possibilità di crescere spiritualmente attraverso le buone opere.

Un altro messaggio potrebbe essere quello indicato nella attuale Liturgia delle Ore: « Lignum vitae in cruce Domini manifestatum est ».

Posta su un sarcofago l'immagine può essere allusione a quel paradiso, a cui il defunto è ritornato.

Dopo essere stato innestato nella vite che è Cristo, il cristiano è introdotto nel regno di Cristo, quando questi lo chiama dalla sua Croce.

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 00774000

NOVA VULGATA

BIBLIORUM SACRORUM

EDITIO

SACROSANCTI OECUMENICI CONCILII VATICANI II RATIONE HABITA
IUSSU PAULI PP. VI RECOGNITA
AUCTORITATE IOANNIS PAULI PP. II PROMULGATA

EDITIO TYPICA ALTERA

Haec editio typica altera non est simpliciter nova impressio primae editionis, quae anno 1979 prodiit, sed orta est ex diligenti recognitione, qua non solum menda typographica sunt sublata, quae in superiorem editionem forte irrepserant, et in qua etiam sedulo ratio est habita animadversionum interea missarum Consilio ad subsequentes editiones curandas instituto.

Lectorem de his, quae sequuntur, monemus:

a) Correctiones et emendationes praecipue spectant ad opus uniforme reddendum, quod attinet ad nomina propria, orthographiam, interpunctionem, ita ut expeditior fiat lectio textus in Liturgia, cuius destinatur, et, consequenter, eius versio in linguas vernaculas. — b) Nova haec editio *prooemiis* est aucta, quibus datur ut certa iudicia seu criteria cognoscantur, quae in recognoscendis singulis libris et pertractandis quaestionibus, quae ibi existunt, pertractandis sunt servata. — c) In extremis paginis etiam *annotationes* criticae sunt positae, quibus suo ordine indicantur: — in Vetere Testamento sive loci, in quibus textus Hebraicus est emendatus, sive fontes in recognitione adhibiti; — in Novo Testamento omnes textus Vulgatae Editionis, pro quibus nova versio est substituta, quae primigenium textum Graecum pressius exprimit. — d) Ratio continua inter Novam Vulgatam Editionem et veterem Vulgatam in *Appendice* explicatur nonnullis documentis pertinentibus ad Concilium Tridentinum — ubi agitur de Canone Sacrae Scripturae et de auctoritate Vulgatae Editionis — necnon ad editiones Clementinas. — e) Textu Editionis typicae alterius non aboletur textus primae editionis, sed consentaneum esse videtur in huius locum substitui illum, praesertim in novis scriptis, quae publice emittuntur.

EDITIO MAIOR: Volumen, forma in 8°, ut dicitur, insigne, xxxii-2318 pagg. continens, tegumento « skivertex » contextum, in fronte et in tergo titulos exhibens aureis litteris impressos.

L. 140.000 + spese spedizione

EDITIO MINOR: Volumen, forma in 16°, xxxii-2320 pagg. continens, tegumento « tela » contextum, in fronte et in tergo titulos exhibens aureis litteris impressos.

L. 70.000 + spese spedizione

COLLECTIO MISSARUM DE BEATA MARIA VIRGINE

EDITIO TYPICA

Con il decreto *Christi mysterium celebrans* del 15 agosto 1986, la Congregazione per il Culto Divino ha promulgato una raccolta di messe della beata Vergine Maria.

☉ La *Collectio* è particolarmente ampia: consta infatti di quarantasei formulari di messe, ognuno dei quali è completo e dotato di prefazio proprio.

☉ Ogni formulario è preceduto da una introduzione di indole storica, liturgica e pastorale che ne illustra il contenuto biblico ed eucologico ed offre utili spunti per l'omelia.

☉ La *Collectio* è destinata in primo luogo ai santuari mariani; poi alle comunità ecclesiali che desiderano celebrare con varietà di formulari la memoria di santa Maria « in sabbato ».

☉ Pur costituendo una ricca proposta culturale, la *Collectio* non apporta alcuna modifica né al Calendario Romano, né al Messale Romano, né al Lezionario della Messa, né al vigente ordinamento delle rubriche.

☉ I quarantasei formulari sono distribuiti nei vari tempi dell'Anno liturgico in modo che la memoria della Madre del Signore sia inserita organicamente nella celebrazione del mistero di Cristo.

☉ Per il suo carattere antologico, la molteplicità delle fonti, il recupero di testi antichi, l'attenzione ai progressi della mariologia e la fedeltà ai principi del rinnovamento liturgico, la *Collectio* costituisce una qualificata testimonianza della venerazione della Chiesa verso la beata Vergine e offre non pochi motivi ispiratori per le celebrazioni dell'imminente Anno Mariano.

La *Collectio* consta di due volumi:

- I. *Collectio missarum de beata Maria Virgine*, di pp. xxviii + 238, contenente le Premesse generali, i quarantasei formulari e un'Appendice con alcune formule per la benedizione solenne.
- II. *Lectionarium pro missis de beata Maria Virgine* di pp. xvi + 232, contenente le Premesse per l'uso del Lezionario, le letture bibliche per ciascuna messa e un'Appendice con testi alternativi.

I due volumi, artisticamente illustrati, rilegati in tela rossa, formato cm. 24×17, indivisibili, sono disponibili presso la Libreria Editrice Vaticana al prezzo di Lit. 70.000.